

Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках



Дополнительную информацию можно получить по адресу:

UNCITRAL secretariat, Vienna International Centre,
P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria

Телефон: (+43-1) 26060-4060
Интернет: uncitral.un.org

Телефакс: (+43-1) 26060-5813
Электронная почта: uncitral@un.org

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 2019 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
eISBN: 978-92-1-060238-9

© Организация Объединенных Наций, сентябрь 2019 года. Все права защищены во всех странах мира.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

Подготовка к изданию: Секция английского языка и издательских и библиотечных услуг, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

Содержание

	<i>Стр.</i>
Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках	1
Глава I. Сфера применения и общие положения	1
Статья 1. Сфера применения	1
Статья 2. Определения и правила толкования	2
Статья 3. Автономия сторон	8
Статья 4. Общие стандарты поведения	8
Статья 5. Международное происхождение и общие принципы	8
Глава II. Создание обеспечительного права	9
А. Общие правила	9
Статья 6. Создание обеспечительного права и требования в отношении соглашения об обеспечении	9
Статья 7. Обязательства, исполнение которых может быть обеспечено	10
Статья 8. Активы, которые могут быть обременены обеспечительным правом	10
Статья 9. Описание обремененных активов и обеспеченных обязательств	10
Статья 10. Права на поступления и средства, объединенные с другими средствами	11
Статья 11. Материальные активы, объединенные в массу или преобразованные в продукт	11
Статья 12. Погашение обеспечительных прав	12
В. Правила, касающиеся конкретных активов	12
Статья 13. Договорные ограничения на создание обеспечительного права в дебиторской задолженности	12
Статья 14. Личные или имущественные права, обеспечиваю- щие или подкрепляющие платеж или иное исполнение по обремененной дебиторской задолженности или иным нематериальным активам или оборотным инструментам	13

	<i>Стр.</i>
Статья 15. Права на выплату средств, зачисленных на банковский счет	13
Статья 16. Оборотные документы и материальные активы, охватываемые оборотными документами	13
Статья 17. Материальные активы, в отношении которых используется интеллектуальная собственность	13
Глава III. Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон	15
А. Общие правила	15
Статья 18. Основные методы придания силы в отношении третьих сторон	15
Статья 19. Поступления	15
Статья 20. Материальные активы, объединенные в массу или преобразованные в продукт	16
Статья 21. Изменение метода придания силы в отношении третьих сторон	16
Статья 22. Утрата силы в отношении третьих сторон	16
Статья 23. Сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих сторон при замене применимого законодательства настоящим Законом	16
Статья 24. Приобретательские обеспечительные права в потребительских товарах	17
В. Правила, касающиеся конкретных активов	17
Статья 25. Права на выплату средств, зачисленных на банковский счет	17
Статья 26. Оборотные документы и материальные активы, охватываемые оборотными документами	17
Статья 27. Несертифицированные непосредственно удерживаемые ценные бумаги	18
Глава IV. Система регистрации	19
Статья 28. Учреждение Регистра	19
Типовые положения о Регистре	19
А. Общие правила	19
Статья 1. Определения и правила толкования	19

	<i>Стр.</i>
Статья 2. Разрешение праводателя на регистрацию	20
Статья 3. Достаточность одного уведомления о нескольких обеспечительных правах	21
Статья 4. Заблаговременная регистрация	21
В. Доступ к регистрационным услугам	22
Статья 5. Условия доступа к регистрационным услугам. . .	22
Статья 6. Отказ в регистрации уведомления или отклонение поискового запроса	22
Статья 7. Информация об идентификационных данных лица, осуществляющего регистрацию, и проверка формы или содержания уведомления Регистром	23
С. Регистрация уведомления	23
Статья 8. Информация, требуемая в первоначальном уведомлении	23
Статья 9. Идентификатор праводателя	24
Статья 10. Идентификатор обеспеченного кредитора	25
Статья 11. Описание обремененных активов.	25
Статья 12. Язык, на котором излагается информация в уведомлении	25
Статья 13. Время вступления в силу регистрации уведомления	26
Статья 14. Срок действия регистрации уведомления	27
Статья 15. Обязанность направлять копию зарегистрированного уведомления	28
Д. Регистрация уведомления об изменении или аннулировании	29
Статья 16. Право на регистрацию уведомления об изменении или аннулировании	29
Статья 17. Информация, требуемая в уведомлении об изменении	30
Статья 18. Общее изменение информации об обеспеченном кредиторе	30
Статья 19. Информация, требуемая в уведомлении об аннулировании.	30

	<i>Стр.</i>
Статья 20. Обязательная регистрация уведомления об изменении или аннулировании	31
Статья 21. Действительность регистрации уведомления об изменении или аннулировании без разрешения обеспеченного кредитора	32
Е. Поиск.	33
Статья 22. Критерии поиска	33
Статья 23. Результаты поиска.	34
Ф. Ошибки и изменения, вносимые после регистрации	35
Статья 24. Ошибки лица, осуществляющего регистрацию, в требуемой информации.	35
Статья 25. Изменение идентификатора правоателя после регистрации	36
Статья 26. Передача обремененных активов после регистрации	37
Г. Организация Регистра и структурирование регистрационных записей	40
Статья 27. Регистратор	40
Статья 28. Структурирование информации в регистрационной записи	40
Статья 29. Целостность информации, содержащейся в регистрационной записи	41
Статья 30. Удаление информации из общедоступной регистрационной записи и архивирование	42
Статья 31. Исправление ошибок, совершенных Регистром	42
Статья 32. Ограничение ответственности Регистра	44
Статья 33. Сборы за услуги Регистра	45
Глава V. Приоритет обеспечительного права	47
А. Общие правила.	47
Статья 29. Конкурирующие обеспечительные права, созданные одним и тем же правоателем	47
Статья 30. Конкурирующие обеспечительные права, созданные разными правоателями	47

Статья 31. Конкурирующие обеспечительные права в случае изменения метода придания силы в отношении третьих сторон	48
Статья 32. Конкурирующие обеспечительные права в поступлениях	48
Статья 33. Конкурирующие обеспечительные права в материальных активах, объединенных в массу или преобразованных в продукт	48
Статья 34. Обеспечительные права, конкурирующие с правами покупателей или других получателей, арендаторов или лицензиатов обремененных активов.....	49
Статья 35. Последствия несостоятельности праводателя для приоритета обеспечительного права	50
Статья 36. Обеспечительные права, конкурирующие с преференциальными требованиями	50
Статья 37. Обеспечительные права, конкурирующие с правами кредиторов, действующих на основании судебного решения.....	51
Статья 38. Приобретательские обеспечительные права, конкурирующие с неприобретательскими обеспечительными правами	52
Статья 39. Конкурирующие приобретательские обеспечительные права.....	54
Статья 40. Приобретательские обеспечительные права, конкурирующие с правами кредиторов, действующих на основании судебного решения	54
Статья 41. Конкурирующие обеспечительные права в поступлениях от активов, обремененных приобретательским обеспечительным правом	55
Статья 42. Приобретательские обеспечительные права, распространяющиеся на массу или продукт, конкурирующие с неприобретательскими обеспечительными правами в этой массе или этом продукте	56
Статья 43. Субординация	56
Статья 44. Будущие представленные средства и будущие обремененные активы.....	56

	<i>Стр.</i>
Статья 45. Иррелевантность осведомленности о существовании обеспечительного права	56
В. Правила, касающиеся конкретных активов	57
Статья 46. Оборотные инструменты	57
Статья 47. Права на выплату средств, зачисленных на банковский счет	57
Статья 48. Денежные средства	58
Статья 49. Оборотные документы и материальные активы, охватываемые оборотными документами	59
Статья 50. Интеллектуальная собственность	59
Статья 51. Неопосредованно удерживаемые ценные бумаги	60
Глава VI. Права и обязанности сторон и третьих сторон, принявших на себя обязательства	61
Раздел I. Взаимные права и обязательства сторон соглашения об обеспечении	61
А. Общие правила	61
Статья 52. Источники взаимных прав и обязательств сторон	61
Статья 53. Обязательство стороны, во владении которой находятся обремененные активы, проявлять разумную заботу	61
Статья 54. Обязательство обеспеченного кредитора возвратить обремененные активы	61
Статья 55. Право обеспеченного кредитора на исполь- зование обремененных активов и проверку их состояния, а также на возмещение расходов . .	62
Статья 56. Право праводателя на получение информации . .	62
В. Правила, касающиеся конкретных активов	62
Статья 57. Заверения праводателя, предоставляющего обеспечительное право в дебиторской задолженности	62
Статья 58. Право праводателя или обеспеченного кредитора уведомить должника по дебиторской задолженности	63

	<i>Стр.</i>
Статья 59. Право обеспеченного кредитора на получение платежа по дебиторской задолженности	63
Статья 60. Право обеспеченного кредитора на обеспечение сохранности обремененной интеллектуальной собственности	64
Раздел II. Права и обязательства третьих сторон, принявших на себя обязательства	64
A. Дебиторская задолженность	64
Статья 61. Защита должника по дебиторской задолженности	64
Статья 62. Извещение об обеспечительном праве в дебиторской задолженности	65
Статья 63. Освобождение должника по дебиторской задолженности от ответственности посредством платежа	65
Статья 64. Возражения и права на зачет со стороны должника по дебиторской задолженности	67
Статья 65. Договоренность не ссылаться на возражения или права на зачет	67
Статья 66. Изменение договора, в связи с которым возникает дебиторская задолженность	68
Статья 67. Возврат уплаченных сумм	68
B. Оборотные инструменты	68
Статья 68. Права в отношении лица, принявшего на себя обязательства по оборотному инструменту	68
C. Права на выплату средств, зачисленных на банковский счет	69
Статья 69. Права в отношении депозитного учреждения	69
D. Оборотные документы и материальные активы, охватываемые оборотными документами	69
Статья 70. Права в отношении эмитента оборотного документа	69
E. Неопосредованно удерживаемые ценные бумаги	69
Статья 71. Права в отношении эмитента неопосредованно удерживаемых ценных бумаг	69

	<i>Стр.</i>
Глава VII. Реализация обеспечительного права	71
А. Общие правила	71
Статья 72. Права после неисполнения	71
Статья 73. Методы осуществления прав после неисполнения	71
Статья 74. Помощь в случае несоблюдения требований законодательства	72
Статья 75. Право затрагиваемых лиц на прекращение процесса реализации прав	72
Статья 76. Право обеспеченного кредитора с более высоким приоритетом взять на себя контроль за процессом реализации прав	73
Статья 77. Право обеспеченного кредитора вступить во владение обремененными активами	73
Статья 78. Право обеспеченного кредитора на реализацию обремененных активов	74
Статья 79. Распределение поступлений от реализации обремененных активов и ответственность должника за любые недостатки	76
Статья 80. Право направить предложение о приобретении обеспеченным кредитором обремененных активов	77
Статья 81. Права, приобретаемые в обремененных активах	78
В. Правила, касающиеся конкретных активов	79
Статья 82. Инкассация платежа	79
Статья 83. Инкассация платежа при прямой передаче дебиторской задолженности	80
Глава VIII. Коллизия правовых норм	81
А. Общие правила	81
Статья 84. Взаимные права и обязательства правоателя и обеспеченного кредитора	81
Статья 85. Обеспечительные права в материальных активах	81

	<i>Стр.</i>
Статья 86. Обеспечительные права в нематериальных активах	82
Статья 87. Обеспечительные права в дебиторской задолженности, связанной с недвижимым имуществом	82
Статья 88. Реализация обеспечительных прав	82
Статья 89. Обеспечительные права в поступлениях	83
Статья 90. Значение понятия "местонахождение" правоателя.	83
Статья 91. Соответствующий момент для определения местонахождения	83
Статья 92. Исключение обратной отсылки.	84
Статья 93. Императивные нормы, имеющие преимущественную силу, и публичный порядок (ordre public).	84
Статья 94. Последствия открытия производства по делу о несостоятельности для права, примененного к обеспечительному праву.	84
Статья 95. Неунитарные государства	85
В. Правила, касающиеся конкретных активов	85
Статья 96. Права и обязательства в отношениях между третьими сторонами, принявшими на себя обязательства, и обеспеченными кредиторами	85
Статья 97. Обеспечительные права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет	86
Статья 98. Придание обеспечительному праву в определенных видах активов силы в отношении третьих сторон посредством регистрации	86
Статья 99. Обеспечительные права в интеллектуальной собственности	87
Статья 100. Обеспечительные права в непосредственно удерживаемых ценных бумагах	87
Глава IX. Переходный период.	89
Статья 101. Изменение и аннулирование других законов	89
Статья 102. Общая применимость настоящего Закона.	89

Статья 103.	Применимость прежнего законодательства к вопросам, которые являются предметом разбирательства, открытого до вступления настоящего Закона в силу.....	89
Статья 104.	Применимость прежнего законодательства к созданию прежнего обеспечительного права.....	90
Статья 105.	Правила для определения силы прежнего обеспечительного права в отношении третьих сторон в переходный период.....	90
Статья 106.	Применение прежнего законодательства к приоритету прежнего обеспечительного права в отношении прав конкурирующих заявителей требований, возникающих согласно прежнему законодательству.....	91
Статья 107.	Вступление настоящего Закона в силу.....	92

Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках¹

Глава I. Сфера применения и общие положения

Статья 1. Сфера применения

1. Настоящий Закон применяется к обеспечительным правам в движимых активах.
2. За исключением статей 72–82, настоящий Закон применяется к прямой передаче дебиторской задолженности, осуществляемой по соглашению.
3. Независимо от пункта 1, настоящий Закон не применяется к обеспечительным правам в:
 - a) праве на требование платежа по независимой гарантии или аккредитиву или на получение поступлений по ним;
 - b) интеллектуальной собственности в той мере, в какой настоящий Закон противоречит [принимаящее Закон государство указывает свое законодательство, касающееся интеллектуальной собственности]²;
 - c) опосредованно удерживаемых ценных бумагах; [или]
 - d) правах на получение платежа, предусмотренных финансовыми договорами, регулируемые соглашениями о взаимозачете, или вытекающих из

¹"Обеспеченная сделка" означает сделку, которая создает обеспечительное право в движимых активах. Таким образом, нет существенной разницы между названием Типового закона в вариантах текста на некоторых языках, в которых не использован термин "обеспеченная сделка", и названием *Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам*.

²В данном положении, возможно, нет необходимости, если принимающее Закон государство уже согласовало или иным образом урегулировало вопрос об иерархии между настоящим Законом и любыми положениями своего законодательства об обеспеченных сделках, касающимися интеллектуальной собственности.

них, за исключением возникшего права на получение платежа на момент прекращения всех незавершенных сделок³; или

е) принимающее Закон государство указывает любые другие виды активов, например активы, являющиеся предметом специализированных обеспеченных сделок, и активы, подпадающие под специальные режимы регистрации, согласно другому законодательству в той мере, в какой такое другое законодательство регулирует вопросы, рассматриваемые в настоящем Законе³.

4. Настоящий Закон не применяется к обеспечительным правам в поступлениях по обремененным активам, если эти поступления являются таким видом активов, к которым не применяется настоящий Закон, в той мере, в какой к обеспечительным правам в этих видах активов применяется [принимающее Закон государство указывает любое другое законодательство], которое регулирует вопросы, рассматриваемые в настоящем Законе.

5. Ничто в настоящем Законе не затрагивает прав и обязательств праводателя и должника по дебиторской задолженности согласно другим законам, регулирующим защиту сторон сделок, совершаемых в личных, семейных или домашних целях.

6. Ничто в настоящем Законе не отменяет положений любого другого закона, которые ограничивают создание или реализацию обеспечительного права в конкретных видах активов или возможность передачи таких активов, за исключением положений, ограничивающих создание или реализацию обеспечительного права в каких-либо активах или возможность передачи каких-либо активов только лишь на том основании, что эти активы являются будущими активами либо частью или неделимым интересом в активах.

Статья 2. Определения и правила толкования

Для целей настоящего Закона:

a) "обеспеченный кредитор, финансирующий приобретение" означает обеспеченного кредитора, обладающего приобретательским обеспечительным правом;

b) "приобретательское обеспечительное право" означает обеспечительное право в материальных активах или интеллектуальной собственности или правах лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которое служит обеспечением обязательства уплатить любую невыплаченную часть

³В случае если принимающее Закон государство решит предусмотреть любое (любые) исключение (исключения), их число должно быть ограниченным, и они должны быть четко и конкретно сформулированы в тексте законодательного акта, обеспечивающего принятие Типового закона.

покупной цены активов или другого кредита, предоставленного для того, чтобы дать праводателю возможность приобрести права в таких активах в той мере, в какой кредит используется для этой цели;

c) "банковский счет" означает счет, который обслуживает учреждение, уполномоченное принимать депозиты и по которому могут зачисляться или списываться средства;

d) "сертифицированные неопосредованно удерживаемые ценные бумаги" означают неопосредованно удерживаемые ценные бумаги, представленные сертификатом, в котором:

- i) предусматривается, что лицом, имеющим право на ценные бумаги, является лицо, во владении которого находится сертификат; или
- ii) определяется лицо, имеющее право на эти ценные бумаги;

e) "конкурирующий заявитель требования" означает кредитора праводателя или иное лицо, обладающее правами в обремененных активах, которые могут конкурировать с правами обеспеченного кредитора в тех же обремененных активах. Этот термин включает:

- i) другого обеспеченного кредитора праводателя, который обладает обеспечительным правом в тех же обремененных активах;
- ii) другого кредитора праводателя, который обладает правом в тех же обремененных активах;
- iii) управляющего в деле о несостоятельности в рамках производства по делу о несостоятельности в отношении праводателя; и
- iv) покупателя или иного получателя, арендатора или лицензиата обремененных активов;

f) "потребительские товары" означают товары, которые главным образом используются или предназначаются для использования праводателем в личных, семейных или домашних целях;

g) "соглашение о контроле":

- i) в отношении несертифицированных неопосредованно удерживаемых ценных бумаг означает соглашение в письменной форме между эмитентом, праводателем и обеспеченным кредитором, в соответствии с которым эмитент соглашается следовать указаниям обеспеченного кредитора в отношении ценных бумаг без дополнительного согласия праводателя; и
- ii) в отношении прав на выплату средств, зачисленных на банковский счет, означает соглашение в письменной форме между депозитным учреждением, праводателем и обеспеченным

кредитором, в соответствии с которым депозитное учреждение соглашается следовать указаниям обеспеченного кредитора в отношении выплаты средств, зачисленных на банковский счет, без дополнительного согласия праводателя;

h) "должник" означает лицо, с которого причитается платеж или иное исполнение обеспеченного обязательства, независимо от того, является ли это лицо праводателем обеспечительного права, обеспечивающего платеж или иное исполнение этого обязательства, включая лицо, принявшее на себя субсидиарные обязательства, например гаранта по обеспеченному обязательству;

i) "должник по дебиторской задолженности" означает лицо, с которого причитается платеж по дебиторской задолженности, обремененной обеспечительным правом, включая гаранта или иное лицо, принявшее на себя субсидиарные обязательства в отношении платежа по дебиторской задолженности;

j) "неисполнение" означает несовершение должником платежа или неисполнение им иным образом обеспеченного обязательства и любое другое событие, которое образует неисполнение согласно соглашению, заключенному праводателем и обеспеченным кредитором;

k) "обремененные активы" означают:

- i) движимые активы, обремененные обеспечительным правом; и
- ii) дебиторскую задолженность, которая является предметом прямой передачи, осуществляемой по соглашению;

l) "оборудование" означает материальные активы, иные чем инвентарные запасы или потребительские товары, которые используются или предназначаются для использования главным образом праводателем в процессе функционирования его предприятия;

m) "финансовый договор/контракт" означает договор/контракт, касающийся любой спотовой сделки, сделки на срок, фьючерсной сделки или опционной сделки или сделки-своп в отношении процентных ставок, товаров, денежных инструментов, акций, облигаций, индексов или любых других финансовых инструментов, любой сделки по обратной покупке или кредитованию ценными бумагами и любой иной сделки, аналогичной сделкам, заключенным на финансовых рынках, и любого сочетания таких сделок;

n) "будущие активы" означают движимые активы, которые еще не существуют или правами в которых праводатель пока не обладает либо в отношении которых он не имеет полномочий на обременение в момент заключения соглашения об обеспечении;

o) "праводатель" означает:

- i) лицо, которое создает обеспечительное право для обеспечения либо своего собственного обязательства, либо обязательства другого лица;

- ii) покупателя или иного получателя обремененных активов, который приобретает свои права обремененными обеспечительным правом; и
 - iii) лицо, передающее право при прямой передаче дебиторской задолженности, осуществляемой по соглашению;
- p) "нематериальные активы" означают любые движимые активы, иные чем материальные активы;
- q) "инвентарные запасы" означают материальные активы, которые удерживаются правоителем для продажи или аренды в ходе обычной коммерческой деятельности правоитателя, включая сырье и незавершенные работы;
- r) "осведомленность" означает фактическую осведомленность;
- s) "масса" означает материальные активы, образующиеся в результате, когда материальные активы так объединяются с одним или несколькими другими материальными активами того же вида, что они утрачивают присущие им характеристики;
- t) "денежные средства" означают валюту любого государства, выступающую в качестве законного платежного средства;
- u) "движимые активы" означают материальные или нематериальные активы, иные чем недвижимое имущество;
- v) "соглашение о взаимозачете" означает соглашение между двумя или более сторонами, которое предусматривает одно или более из следующих действий:
- i) чистый расчет по платежам, причитающимся в одной и той же валюте на одну и ту же дату, будь то путем новации или каким-либо иным способом;
 - ii) в случае несостоятельности или иного неисполнения одной из сторон – прекращение всех незавершенных сделок по их восстановительной или справедливой рыночной стоимости, пересчет соответствующих сумм в единую валюту и их сальдирование с выплатой разницы одной из сторон другой; или
 - iii) зачет сумм, рассчитанных, как это предусмотрено в подпункте (ii), по двум или более соглашениям о взаимозачете;
- w) "неопосредованно удерживаемые ценные бумаги" означают ценные бумаги, иные чем ценные бумаги, зачисленные на счет ценных бумаг, и права в ценных бумагах, образующиеся в результате зачисления ценных бумаг на счет ценных бумаг;
- x) "уведомление" означает сообщение в письменной форме;

у) "извещение об обеспечительном праве в дебиторской задолженности" означает уведомление, направляемое праводателем или обеспеченным кредитором в целях информирования должника по дебиторской задолженности о создании обеспечительного права в этой дебиторской задолженности;

з) "владение" означает фактическое владение материальными активами, осуществляемое каким-либо лицом или его представителем либо независимым лицом, которое признает, что оно удерживает такие активы в пользу этого лица;

aa) "приоритет" означает преференциальное право лица в обремененных активах по отношению к праву конкурирующего заявителя требования;

bb) "поступления" означают все, что получено в связи с обремененными активами, включая все, что получено в результате продажи или иной передачи, сдачи в аренду обремененных активов, выдачи на них лицензии или инкассации, гражданские и естественные плоды, страховые поступления, выплаты по требованиям, возникшим в связи с дефектом, повреждением или утратой обремененных активов, и поступления от поступлений;

cc) "продукт" означает материальные активы, образующиеся в результате, когда материальные активы так физически связаны или объединены с одним или несколькими другими материальными активами иного вида или когда один или несколько материальных активов так изготовлены, собраны или переработаны, что они утратили присущие им характеристики;

dd) "дебиторская задолженность" означает право на получение платежа по денежному обязательству, за исключением права на платеж, подтверждающийся оборотным инструментом, права на выплату средств, зачисленных на банковский счет, и права на платеж по неопосредованно удерживаемым ценным бумагам;

ee) "Регистр" означает регистр, созданный согласно статье 28 настоящего Закона;

ff) "обеспеченный кредитор" означает:

- i) лицо, обладающее обеспечительным правом; и
- ii) получателя по прямой передаче дебиторской задолженности, осуществляемой по соглашению;

gg) "обеспеченное обязательство" означает обязательство, обеспеченное обеспечительным правом;

hh) "ценные бумаги" означают:

- [i)] обязательство эмитента или любую акцию или аналогичное право участия в эмитенте или в предприятии эмитента, которые:

- a. входят в одну какую-либо категорию или серию либо согласно своим условиям подразделяются на какую-либо категорию или серию; [и]
- b. являются относящимися к виду, передаваемому или обращающемуся на признанном рынке, либо эмитированы в качестве средства инвестирования;

[и

- ii) принимающее Закон государство указывает любые дополнительные права, которые должны считаться ценными бумагами даже в том случае, если они не удовлетворяют требованиям, оговоренным в подпунктах (i) а. и (i) b.;
- ii) "счет ценных бумаг" означает счет, который ведется посредником и по которому могут зачисляться или списываться ценные бумаги;

jj) "соглашение об обеспечении" означает:

- i) соглашение между правоителем и обеспеченным кредитором, которое предусматривает создание обеспечительного права, независимо от того, именуют ли его стороны соглашением об обеспечении; и
- ii) соглашение, которое предусматривает прямую передачу дебиторской задолженности, осуществляющуюся по соглашению;

kk) "обеспечительное право" означает:

- i) имущественное право в движимых активах, которое создается на основании соглашения и служит обеспечением платежа или иного исполнения того либо иного обязательства, независимо от того, именуют ли его стороны обеспечительным правом, и независимо от вида активов, статуса правоителя или обеспеченного кредитора либо характера обеспеченного обязательства; и
- ii) право получателя по прямой передаче дебиторской задолженности, осуществляемой по соглашению;

ll) "материальные активы" означают любые материальные движимые активы. За исключением статьи 2, подпункты *b*), *l*), *q*), *s*) и *cc*), статей 11, 20, 33, 34 и 38–42, этот термин включает денежные средства, оборотные инструменты, оборотные документы и сертифицированные неопосредованно удерживаемые ценные бумаги;

mm) "несертифицированные неопосредованно удерживаемые ценные бумаги" означают неопосредованно удерживаемые ценные бумаги, не представленные сертификатом; и

ии) "письменная форма" охватывает также электронные сообщения, если содержащаяся в них информация является доступной для последующего использования.

Статья 3. Автономия сторон

1. За исключением статей 4, 6, 9, 53, 54, 72, пункт 3, и 85–107, от положений настоящего Закона можно отходить или их можно изменять на основании договоренности.
2. Договоренность, упомянутая в пункте 1, не затрагивает прав или обязательств любого лица, не являющегося стороной этой договоренности.
3. Ничто в настоящем Законе не затрагивает никакой договоренности об использовании альтернативных методов урегулирования споров, включая арбитраж, посредничество, согласительную процедуру и урегулирование споров в режиме онлайн.

Статья 4. Общие стандарты поведения

Любое лицо должно добросовестно и разумно с коммерческой точки зрения осуществлять свои права и исполнять свои обязательства в соответствии с настоящим Законом.

Статья 5. Международное происхождение и общие принципы

1. При толковании настоящего Закона надлежит учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.
2. Вопросы, которые относятся к предмету регулирования настоящего Закона и которые прямо в нем не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых основывается настоящий Закон.

Глава II. Создание обеспечительного права

А. Общие правила⁴

Статья 6. Создание обеспечительного права и требования в отношении соглашения об обеспечении

1. Обеспечительное право создается на основании соглашения об обеспечении при том условии, что правоатель обладает правами в активах, подлежащих обременению, либо правомочием на их обременение.
2. Соглашение об обеспечении может предусматривать создание обеспечительного права в будущих активах, однако обеспечительное право в таких активах создается только в момент приобретения правоателем прав в таких активах либо правомочия на их обременение.
3. За исключением того, что предусмотрено в пункте 4, соглашение об обеспечении должно быть [заключено] [подтверждено]⁵ в письменной форме и за подписью правоателя и:
 - a) идентифицировать обеспеченного кредитора и правоателя;
 - b) содержать описание обеспеченного обязательства, как это предусмотрено в статье 9; [и]
 - c) содержать описание обремененных активов, как это предусмотрено в статье 9[; и]

⁴В настоящей главе и во всех других главах общие правила действуют при условии соблюдения правил, касающихся конкретных активов. Принимающее Закон государство, возможно, пожелает включить в свое законодательство положение, в котором рассматривается этот аспект.

⁵Принимающему Закон государству следует выбрать тот вариант, который более всего соответствует его правовой системе.

d) указывать максимальную сумму, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом]⁶.

4. Соглашение об обеспечении может быть заключено в устной форме, если обремененные активы находятся во владении обеспеченного кредитора.

Статья 7. Обязательства, исполнение которых может быть обеспечено

Обеспечительное право может обеспечить исполнение одного или нескольких обязательств любого вида, существующего или будущего, определенного или поддающегося определению, условного или безусловного, фиксированного или меняющегося.

Статья 8. Активы, которые могут быть обременены обеспечительным правом

Обеспечительным правом могут быть обременены:

- a) любые виды движимых активов;
- b) части движимых активов и неделимые права в движимых активах;
- c) общие категории движимых активов; и
- d) все движимые активы праводателя.

Статья 9. Описание обремененных активов и обеспеченных обязательств

1. Обремененные активы и обеспеченные обязательства должны быть описаны в соглашении об обеспечении таким образом, чтобы их можно было разумно идентифицировать.

2. Описание обремененных активов, в котором указано, что обремененные активы состоят из всех движимых активов праводателя или всех движимых активов праводателя в определенной общей категории, удовлетворяет стандарту, указанному в пункте 1.

⁶Принимающее Закон государство, возможно, пожелает включить данный подпункт, если оно сочтет, что указание максимальной денежной суммы, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом, облегчит получение кредитов под обеспечение у последующих кредиторов.

3. Описание обеспеченных обязательств, в котором указано, что обеспечительное право обеспечивает все обязательства, причитающиеся обеспеченному кредитору в любой момент, удовлетворяет стандарту, предусмотренному в пункте 1.

Статья 10. Права на поступления и средства, объединенные с другими средствами

1. Обеспечительное право в обремененных активах распространяется на поддающиеся идентификации поступления по этим активам.

2. Когда поступления в форме денежных средств или средств, зачисленных на банковский счет, были объединены с другими активами такого же рода, то:

a) обеспечительное право распространяется на эти объединенные денежные или иные средства, невзирая на то, что эти поступления более не поддаются идентификации;

b) обеспечительное право в объединенных денежных или иных средствах ограничивается размером денежных или иных средств непосредственно перед их объединением; и

c) если в какой-либо момент времени после объединения размер объединенных денежных или иных средств меньше размера денежных или иных средств непосредственно перед их объединением, то обеспечительное право в объединенных денежных или иных средствах ограничивается минимальным размером между моментом объединения денежных или иных средств и моментом заявления требования по обеспечительному праву.

Статья 11. Материальные активы, объединенные в массу или преобразованные в продукт

1. Обеспечительное право в материальных активах, объединенных в массу, распространяется на эту массу. Обеспечительное право в материальных активах, преобразованных в продукт, распространяется на этот продукт.

2. Обеспечительное право, которое распространяется на массу, ограничивается той же долей массы, которую составлял количественный объем обремененных активов от количественного объема всей массы непосредственно после объединения.

3. Обеспечительное право, которое распространяется на продукт, ограничивается стоимостью обремененных активов непосредственно перед тем, как они стали частью продукта.

Статья 12. Погашение обеспечительных прав

Обеспечительное право погашается, когда исполнены все обязательства, обеспеченные этим обеспечительным правом и не имеется никаких непогашенных обязательств по предоставлению кредита, обеспеченного этим обеспечительным правом.

В. Правила, касающиеся конкретных активов

Статья 13. Договорные ограничения на создание обеспечительного права в дебиторской задолженности

1. Обеспечительное право в дебиторской задолженности имеет силу, невзирая на любое соглашение между первоначальным или любым последующим праволадельцем и должником по дебиторской задолженности или любым обеспеченным кредитором, ограничивающее каким бы то ни было образом право праволадельца на создание обеспечительного права.

2. Ничто в настоящей статье не затрагивает никакого обязательства или ответственности праволадельца за нарушение соглашения, упомянутого в пункте 1, однако другая сторона такого соглашения не может расторгнуть договор, согласно которому создается дебиторская задолженность, или соглашение об обременении лишь на том основании, что имело место нарушение этого соглашения, или заявлять против обеспеченного кредитора любые требования, которые у нее могут возникнуть в результате такого нарушения в отношении праволадельца, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 64. Лицо, не являющееся стороной соглашения, упомянутого в пункте 1, не несет ответственности за нарушение праволадельцем этого соглашения лишь на том основании, что оно было осведомлено об этом соглашении.

3. Настоящая статья применяется только к дебиторской задолженности:

a) возникающей из договора, являющегося договором поставки или аренды товаров или услуг, иных чем финансовые услуги, договором о строительстве или договором купли-продажи или аренды недвижимого имущества;

b) возникающей из договора купли-продажи, аренды или лицензирования промышленной или иной интеллектуальной собственности либо информации, защищенной правами собственности;

c) представляющей собой обязательство произвести платеж в связи с операцией по кредитной карте; или

d) возникающей в результате чистого расчета по платежам, причитавшимся в соответствии с соглашением о взаимозачете, в котором участвовало более двух сторон.

Статья 14. Личные или имущественные права, обеспечивающие или подкрепляющие платеж или иное исполнение по обремененной дебиторской задолженности или иным нематериальным активам или оборотным инструментам

Обеспеченный кредитор, имеющий обеспечительное право в дебиторской задолженности или ином нематериальном активе или оборотном инструменте, может воспользоваться любым личным или имущественным правом, которое служит обеспечением или подкреплением платежа или иного исполнения по этому обремененному активу без нового акта передачи. Если это право может передаваться согласно регулирующему такое право законодательству только с новым актом передачи, то правоатель обязан передать возможность использования этого права обеспеченному кредитору.

Статья 15. Права на выплату средств, зачисленных на банковский счет

Обеспечительное право в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, имеет силу, невзирая на наличие соглашения между правоателем и депозитным учреждением, ограничивающего каким бы то ни было образом право правоателя на создание обеспечительного права.

Статья 16. Оборотные документы и материальные активы, охватываемые оборотными документами

Обеспечительное право в оборотном документе распространяется на материальные активы, охватываемые этим документом, при условии что в момент создания обеспечительного права в этом документе эти активы находились во владении эмитента этого документа.

Статья 17. Материальные активы, в отношении которых используется интеллектуальная собственность

Обеспечительное право в материальных активах, в отношении которых используется интеллектуальная собственность, не распространяется на эту интеллектуальную собственность, а обеспечительное право в интеллектуальной собственности не распространяется на материальные активы.

Глава III. Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон

А. Общие правила

Статья 18. Основные методы придания силы в отношении третьих сторон

1. Обеспечительное право в обремененных активах имеет силу в отношении третьих сторон, если уведомление в отношении обеспечительного права зарегистрировано в Регистре.
2. Обеспечительное право в материальных активах также имеет силу в отношении третьих сторон, если эти активы находятся во владении обеспеченного кредитора.

Статья 19. Поступления

1. Если обеспечительное право в тех или иных активах имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право в любых поступлениях по этим активам, возникающее согласно статье 10, имеет силу в отношении третьих сторон без какого-либо дополнительного акта, если поступления представляют собой денежные средства, дебиторскую задолженность, оборотные инструменты или права на выплату средств, зачисленных на банковский счет.
2. Если обеспечительное право в тех или иных активах имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право, возникающее согласно статье 10, в любых поступлениях по этим активам, иных чем виды поступлений, упомянутые в пункте 1, имеет силу в отношении третьих сторон:
 - a) в течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] дней после возникновения поступлений; и
 - b) по истечении указанного срока, только если обеспечительному праву в поступлениях была придана сила в отношении третьих сторон с помощью

одного из методов, применимых к соответствующему виду обремененных активов, упомянутых в положениях настоящей главы, до истечения срока, указанного в подпункте *а*).

Статья 20. Материальные активы, объединенные в массу или преобразованные в продукт

Если обеспечительное право в материальных активах имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право в массе или продукте, на которые распространяется обеспечительное право в соответствии со статьей 11, имеет силу в отношении третьих сторон без какого-либо дополнительного акта.

Статья 21. Изменение метода придания силы в отношении третьих сторон

Обеспечительное право, имеющее силу в отношении третьих сторон, сохраняет силу в отношении третьих сторон, несмотря на изменение метода придания силы в отношении третьих сторон, при условии что это обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон без каких-либо перерывов.

Статья 22. Утрата силы в отношении третьих сторон

Если обеспечительное право утратило силу в отношении третьих сторон, то сила в отношении третьих сторон может быть восстановлена, однако это обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон только с момента восстановления силы.

Статья 23. Сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих сторон при замене применимого законодательства настоящим Законом

1. Если обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон согласно законодательству другого государства, а впоследствии применимым становится настоящий Закон, то обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон согласно настоящему Закону, если ему была придана сила в отношении третьих сторон в соответствии с настоящим Законом до ранее наступившего одного из следующих событий:

а) момент, когда сила в отношении третьих сторон была бы утрачена согласно законодательству этого другого государства; и

b) по истечении [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после того, как применимым становится настоящий Закон.

2. Если обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон согласно пункту 1, то моментом приобретения обеспечительным правом силы в отношении третьих сторон является момент придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон согласно законодательству этого другого государства.

Статья 24. Приобретательские обеспечительные права в потребительских товарах

Приобретательское обеспечительное право в потребительских товарах, цена приобретения которых ниже [принимаящее Закон государство указывает сумму], имеет силу в отношении третьих сторон с момента его создания без какого-либо дополнительного акта.

В. Правила, касающиеся конкретных активов

Статья 25. Права на выплату средств, зачисленных на банковский счет

Обеспечительному праву в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, может также быть придана сила в отношении третьих сторон посредством:

- a)* создания обеспечительного права в пользу депозитного учреждения;
- b)* заключения соглашения о контроле; или
- c)* того, что обеспеченный кредитор становится держателем счета.

Статья 26. Оборотные документы и материальные активы, охватываемые оборотными документами

1. Если обеспечительное право в оборотном документе имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право, которое распространяется на материальные активы, охватываемые этим документом, в соответствии со статьей 16, также имеет силу в отношении третьих сторон.

2. В течение срока, когда оборотный документ охватывает материальные активы, обеспечительному праву в этих активах может быть придана сила в отношении третьих сторон посредством вступления обеспеченного кредитора во владение этим документом.

3. Обеспечительное право в оборотном документе, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством вступления обеспеченного кредитора во владение этим документом, сохраняет силу в отношении третьих сторон в течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после того, как этот документ или охватываемые этим документом активы были возвращены праводателю или иному лицу для распоряжения этими активами.

Статья 27. Несертифицированные непосредственно удерживаемые ценные бумаги

Обеспечительному праву в несертифицированных непосредственно удерживаемых ценных бумагах может также быть придана сила в отношении третьих сторон посредством:

- a) [пометки об обеспечительном праве в книгах, ведущихся] [внесения имени/наименования обеспеченного кредитора в качестве держателя ценных бумаг в книги, ведущихся]⁷ эмитентом или от его имени, с целью указания имени/наименования держателя ценных бумаг; или
- b) заключения соглашения о контроле.

⁷Принимающему Закону государству следует выбрать тот метод, который более всего соответствует его правовой системе.

Глава IV. Система регистрации

Статья 28. Учреждение Регистра

Для осуществления положений настоящего Закона, касающихся регистрации уведомлений в отношении обеспечительных прав, учреждается Регистр.

Типовые положения о Регистре⁸

А. Общие правила

Статья 1. Определения и правила толкования

Для целей настоящих Положений:

- a)* "адрес" означает:
 - i)* физический адрес или номер почтового ящика, город, почтовый индекс и государство; или
 - ii)* электронный адрес;
- b)* "уведомление об изменении" означает представленное в Регистр уведомление на установленном бланке регистрации уведомления в целях видоизменения информации, содержащейся в зарегистрированном уведомлении, к которому относится изменение;
- c)* "уведомление об аннулировании" означает представленное в Регистр уведомление на установленном бланке регистрации уведомления для отмены действительности регистрации всех зарегистрированных уведомлений, к которым относится аннулирование;

⁸Типовые положения о Регистре предназначаются для вступления в силу одновременно с принятием Типового закона. Они представляют собой отдельный компонент со своей собственной внутренней нумерацией, с тем чтобы обеспечить для принимающих Закон государств гибкость в их осуществлении. В зависимости от своих редакционных обыкновений принимающее Закон государство может сделать выбор в пользу: *a)* включения всех этих положений в свой законодательный акт о принятии Типового закона в качестве отдельной главы; *b)* включения всех этих Положений в отдельный статут или другой вид правового документа; или *c)* включения некоторых из этих положений в свой законодательный акт о принятии Типового закона и остальных Положений в отдельный статут или другой вид правового документа.

d) "специально выделенное поле" означает поле в установленном бланке регистрации уведомления, специально выделенное для внесения указанного вида информации;

e) "первоначальное уведомление" означает представленное в Регистр уведомление на установленном бланке регистрации уведомления с целью придания силы в отношении третьих сторон обеспечительному праву, к которому относится это уведомление;

f) "уведомление" означает первоначальное уведомление, уведомление об изменении и уведомление об аннулировании;

g) "зарегистрированное уведомление" означает уведомление, информация в котором была внесена в регистрационную запись;

h) "лицо, осуществляющее регистрацию" означает лицо, которое представляет уведомление в Регистр;

i) "регистрация" означает внесение содержащейся в уведомлении информации в регистрационную запись;

j) "регистрационный номер" означает уникальный номер, который присваивается Регистром первоначальному уведомлению и постоянно сохраняется за этим уведомлением и любым связанным с ним уведомлением;

[k) "Регистр" означает Регистр, учрежденный согласно статье 28 настоящего Закона;]⁹ и

[l)] "регистрационная запись" означает информацию, содержащуюся во всех зарегистрированных уведомлениях, хранящихся Регистром. Регистрационная запись представляет собой запись, которая является общедоступной (общедоступная регистрационная запись), и запись, удаленную из общедоступной регистрационной записи и помещенную в архив (архивы Регистра).

Статья 2. Разрешение праводателя на регистрацию

1. Регистрация первоначального уведомления в отношении обеспечительного права в активах праводателя не имеет силы, кроме как если она разрешена праводателем в письменной форме.

2. Регистрация уведомления об изменении, касающегося добавления обремененных активов [или увеличения максимальной суммы, которая может быть

⁹Если государство включает Типовые положения о Регистре в свой законодательный акт о принятии Типового закона, то ему не потребуется определять термин "Регистр" в данной статье. Если государство включает Типовые положения о Регистре в другой статут или иной вид правового документа, то ему необходимо будет включить это определение в этот другой статут или документ.

взыскана в связи с обеспечительным правом,]¹⁰ или продления срока действия регистрации уведомления, не имеет силы, кроме как если она разрешена праводателем в письменной форме.

3. [За исключением уведомления об изменении для добавления покупателя обремененных активов в качестве праводателя в соответствии со статьей 26 настоящих Положений, регистрация]¹¹ [Регистрация] уведомления об изменении, касающегося добавления праводателя, не имеет силы, кроме как если она разрешена дополнительным праводателем в письменной форме.

4. Разрешение может быть дано до или после регистрации первоначального уведомления или уведомления об изменении.

5. Письменное соглашение об обеспечении является достаточным разрешением праводателя на регистрацию первоначального уведомления или уведомления об изменении, охватывающего обремененные активы, описание которых дано в соглашении об обеспечении.

6. Регистр не может требовать доказательства наличия разрешения праводателя.

Статья 3. Достаточность одного уведомления о нескольких обеспечительных правах

Регистрация единого уведомления может относиться к обеспечительным правам, созданным праводателем в пользу обеспеченного кредитора согласно одному или нескольким соглашениям об обеспечении.

Статья 4. Заблаговременная регистрация

Уведомление может быть зарегистрировано до создания обеспечительного права или заключения соглашения об обеспечении, к которому относится уведомление.

¹⁰Эта формулировка будет необходимой, если принимающее Закон государство решит применять пункт 3 d) статьи 6 Типового закона.

¹¹Эта формулировка будет необходимой, если принимающее Закон государство выберет вариант А или вариант В статьи 26 Типовых положений о Регистре.

В. Доступ к регистрационным услугам

Статья 5. Условия доступа к регистрационным услугам

1. Любое лицо может направить в Регистр уведомление, если это лицо:
 - a) использует установленный бланк регистрации уведомления; [и]
 - b) сообщает свои идентификационные данные в установленном порядке [; и
 - c) уплатило установленный сбор либо приняло меры для уплаты такого сбора]¹².
2. Лицо может направить уведомление об изменении или аннулировании, если это лицо также отвечает [Регистр указывает требования для обеспечения безопасного доступа].
3. Любое лицо может направить в Регистр поисковый запрос, если это лицо:
 - [a)] использует установленный бланк запроса о поиске регистрации [; и
 - b) уплатило установленный сбор либо приняло меры для уплаты такого сбора]¹³.
4. В случае отказа в доступе к регистрационным услугам Регистр должен незамедлительно сообщить лицу, осуществляющему регистрацию или ведущему поиск, о причинах отказа в доступе.

Статья 6. Отказ в регистрации уведомления или отклонение поискового запроса

1. Регистр должен отказывать в регистрации:
 - a) уведомления, если информация не внесена в одно из обязательных специально выделенных полей или если информация внесена в одно из обязательных специально выделенных полей не в удобочитаемом виде; или
 - b) уведомления об изменении, имеющего целью продлить срок действия регистрации уведомления, если оно не направлено в течение срока, упомянутого в пункте 2 статьи 14 настоящих Положений.
2. Регистр должен отклонить поисковый запрос, если информация не внесена в одно из полей, специально выделенных для указания критерия поиска,

¹²Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант А статьи 33 Типовых положений о Регистре.

¹³Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант А статьи 33 Типовых положений о Регистре.

или если информация внесена в одно из полей, специально выделенных для указания критерия поиска, не в удобочитаемом виде.

3. За исключением случаев, предусмотренных в пунктах 1 и 2, Регистр не может отказать в регистрации уведомления или отклонить поисковой запрос.

4. В случае отказа в регистрации уведомления или отклонения поискового запроса Регистр незамедлительно сообщает лицу, осуществляющему регистрацию или ведущему поиск, о причине отказа или отклонения.

Статья 7. Информация об идентификационных данных лица, осуществляющего регистрацию, и проверка формы или содержания уведомления Регистром

1. Регистр должен сохранять информацию об идентификационных данных лица, осуществляющего регистрацию, представленную в соответствии с пунктом 1 *b*) статьи 5 настоящих Положений, и должен предоставлять, по просьбе, эту информацию лицу, указанному в зарегистрированном уведомлении в качестве правоателя.

2. Регистр не может требовать подтверждения информации об идентификационных данных лица, осуществляющего регистрацию, представленной в соответствии с пунктом 1 *b*) статьи 5 настоящих Положений.

3. Регистр не может проверять форму или содержание уведомления или поискового запроса, иначе чем в той мере, в какой это разрешено статьями 5 и 6 настоящих Положений.

С. Регистрация уведомления

Статья 8. Информация, требуемая в первоначальном уведомлении

В первоначальном уведомлении должна содержаться следующая информация в соответствующем специально выделенном поле:

a) идентификатор и адрес правоателя в соответствии со статьей 9 настоящих Положений [и любая дополнительная информация, которую принимающее государство может решить потребовать указывать в целях содействия однозначной идентификации правоателя];

b) идентификатор и адрес обеспеченного кредитора или его представителя в соответствии со статьей 10 настоящих Положений; [и]

c) описание обремененных активов в соответствии со статьей 11 настоящих Положений[; и]

[d) срок действия регистрации в соответствии со статьей 14 настоящих Положений]¹⁴ [; и]

[e) указание максимальной суммы, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом]¹⁵.

Статья 9. Идентификатор праводателя

1. Когда лицо, которое должно быть указано в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении в качестве праводателя, является физическим лицом, то идентификатором праводателя является имя этого лица, приведенное в [принимающее Закон государство указывает соответствующий официальный документ; если принимающее Закон государство указывает более чем один документ, то оно должно определить порядок, в котором каждый документ должен использоваться для определения имени этого лица].

2. [Принимающему Закон государству следует указать, какие составные элементы имени праводателя, определяемого в соответствии с пунктом 1, должны быть указаны в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении.]

3. [Принимающему Закон государству следует указать порядок определения имени праводателя в случае, если это имя было законно изменено после выдачи соответствующего документа, упомянутого в пункте 1.]

4. Когда лицо, которое должно быть указано в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении в качестве праводателя, является юридическим лицом, то идентификатором праводателя является наименование этого лица, приведенное в [принимающее Закон государство указывает соответствующий документ, закон или указ] об учреждении данного юридического лица.

5. [Принимающему Закон государству следует указать, требуется ли в особых случаях вносить в первоначальное уведомление или уведомление об изменении дополнительную информацию, например информацию о возбуждении производства по делу о несостоятельности этого праводателя или сведения о доверительном управляющем или о представителе наследственной массы умершего лица.]

¹⁴Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант В или вариант С статьи 14 Типовых положений о Регистре.

¹⁵Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство будет применять пункт 3 d) статьи 6 Типового закона.

Статья 10. Идентификатор обеспеченного кредитора

1. Когда лицо, которое должно быть указано в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении в качестве обеспеченного кредитора, является физическим лицом, то идентификатором обеспеченного кредитора является имя этого лица, приведенное в [принимающее Закон государство указывает соответствующий официальный документ; если принимающее Закон государство указывает более чем один документ, оно должно указать порядок, в котором каждый документ должен использоваться для определения имени этого лица].

2. Когда лицо, которое должно быть указано в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении в качестве обеспеченного кредитора, является юридическим лицом, то идентификатором обеспеченного кредитора является наименование этого лица, приведенное в [принимающее Закон государство указывает соответствующий документ, закон или указ] об учреждении данного юридического лица.

3. [Принимающему Закон государству следует указать, требуется ли в особых случаях вносить в первоначальное уведомление и уведомление об изменении дополнительную информацию, например информацию о возбуждении производства по делу о несостоятельности этого обеспеченного кредитора или сведения о доверительном управляющем или о представителе наследственной массы умершего лица.]

Статья 11. Описание обремененных активов

1. Обремененные активы должны быть описаны в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении таким образом, который разумно позволяет их идентифицировать.

2. Описание, в котором указано, что обремененные активы состоят из всех движимых активов праводателя или из всех движимых активов праводателя, относящихся к общей категории, удовлетворяет стандарту в пункте 1.

Статья 12. Язык, на котором излагается информация в уведомлении

1. За исключением имен/наименований и адресов праводателя и обеспеченного кредитора или его представителя, содержащаяся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении информация должна быть изложена на [принимающее Закон государство указывает язык или языки].

2. Содержащаяся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении информация должна быть изложена с использованием набора знаков, установленного и официально объявленного Регистром.

Статья 13. Время вступления в силу регистрации уведомления

1. Регистрация первоначального уведомления или уведомления об изменении вступает в силу с даты и времени, когда содержащаяся в уведомлении информация заносится в регистрационную запись и становится, таким образом, доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

2. Регистр должен внести информацию, содержащуюся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, в общедоступную регистрационную запись незамедлительно после представления уведомления и в том порядке, в котором каждое уведомление было представлено.

3. Регистр должен зафиксировать дату и время, когда информация, содержащаяся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, вносится в регистрационную запись и становится, таким образом, доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

Вариант А¹⁶

4. Регистрация уведомления об аннулировании вступает в силу с даты и времени, когда информация, содержащаяся в уведомлении, к которому относится уведомление об аннулировании, перестает быть доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

Вариант В¹⁷

4. Регистрация уведомления об аннулировании вступает в силу с даты и времени, когда содержащаяся в уведомлении информация заносится в регистрационную запись и становится, таким образом, доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

¹⁶Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант А или вариант В статьи 21 Типовых положений о Регистре.

¹⁷Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант С или вариант D статьи 21 Типовых положений о Регистре.

Вариант А¹⁸

5. Регистр должен зафиксировать дату и время, когда информация, содержащаяся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, к которому относится уведомление об аннулировании, перестает быть доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

Вариант В¹⁹

5. Регистр должен зафиксировать дату и время, когда информация, содержащаяся в уведомлении об аннулировании, вносится в регистрационную запись и становится, таким образом, доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

Статья 14. Срок действия регистрации уведомления**Вариант А**

1. Регистрация первоначального уведомления действует в течение [принимавшее Закон государство указывает срок].
2. Срок действия регистрации первоначального уведомления может быть продлен посредством регистрации уведомления об изменении, предусматривающего продление срока, в течение [принимавшее Закон государство указывает срок] до его истечения.
3. Срок действия регистрации первоначального уведомления может продлеваться неоднократно.
4. Регистрация уведомления об изменении в соответствии с пунктом 2 продлевает срок действия на срок, указанный в пункте 1, начиная с того момента, когда бы истек текущий срок действия, если бы не было зарегистрировано уведомления об изменении.

Вариант В

1. Регистрация первоначального уведомления действует в течение срока, указанного лицом, осуществляющим регистрацию, в специально выделенном поле уведомления.

¹⁸Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант А пункта 4 настоящей статьи.

¹⁹Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант В пункта 4 настоящей статьи.

2. Срок действия регистрации первоначального уведомления может быть продлен в любой момент до его истечения посредством регистрации уведомления об изменении, содержащего указание нового срока действия в специально выделенном поле.
3. Срок действия регистрации первоначального уведомления может продлеваться неоднократно.
4. Регистрация уведомления об изменении в соответствии с пунктом 2 продлевает срок действия на срок, указанный в уведомлении об изменении, начиная с того момента, когда бы истек текущий срок действия, если бы не было зарегистрировано уведомления об изменении.

Вариант С

1. Регистрация первоначального уведомления действует в течение срока, указанного лицом, осуществляющим регистрацию, в специально выделенном поле уведомления и не превышающего [принимаящее Закон государство указывает максимальный срок].
2. Срок действия регистрации первоначального уведомления может быть продлен в течение [принимаящее Закон государство указывает срок] до его истечения посредством регистрации уведомления об изменении, содержащего в специально выделенном поле указание нового срока действия, не превышающего максимального срока, установленного в пункте 1.
3. Срок действия регистрации первоначального уведомления может продлеваться неоднократно.
4. Регистрация уведомления об изменении в соответствии с пунктом 2 продлевает срок действия на срок, указанный в уведомлении об изменении, начиная с момента, когда бы истек текущий срок действия, если бы не было зарегистрировано уведомления об изменении.

Статья 15. Обязанность направлять копию зарегистрированного уведомления

1. Незамедлительно после регистрации уведомления Регистр должен направить лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, по указанному в уведомлении адресу копию информации, содержащейся в зарегистрированном уведомлении, с указанием:

- а)* даты и времени, зафиксированных Регистром в соответствии с пунктом 3 статьи 13 настоящих Положений; и

b) регистрационного номера, присвоенного первоначальному уведомлению Регистром в соответствии с пунктом 1 статьи 28 настоящих Положений.

2. В течение [принимаящее Закон государство указывает срок] после того, как лицо, указанное в зарегистрированном уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, получило копию содержащейся в уведомлении информации в соответствии с пунктом 1, это лицо должно направить данную копию лицу, указанному в уведомлении в качестве правоателя:

a) по адресу, указанному в уведомлении; или

b) если этому лицу известно, что адрес изменился, то по последнему известному ему адресу или по адресу, информация о котором ему в разумной мере доступна.

3. Невыполнение лицом его обязанности согласно пункту 2 не затрагивает действия регистрации связанного с этим уведомления.

4. Лицо, не выполняющее свою обязанность согласно пункту 2, несет ответственность перед лицом, указанным в уведомлении в качестве правоателя, только за [принимаящее Закон государство указывает номинальную сумму] и любой фактический убыток или ущерб, доказанный в результате такого невыполнения.

D. Регистрация уведомления об изменении или аннулировании

Статья 16. Право на регистрацию уведомления об изменении или аннулировании

1. С учетом пункта 2 только лицо, указанное в зарегистрированном первоначальном уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, может зарегистрировать уведомление об изменении или аннулировании, относящееся к этому уведомлению.

2. После регистрации уведомления об изменении, касающегося замены лица, указанного в качестве обеспеченного кредитора в зарегистрированном первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, только лицо, указанное в качестве нового обеспеченного кредитора в уведомлении об изменении, может зарегистрировать уведомление об изменении или аннулировании.

Статья 17. Информация, требуемая в уведомлении об изменении

1. В уведомлении об изменении должна содержаться следующая информация в соответствующем специально выделенном поле:

- a) регистрационный номер первоначального уведомления, к которому оно относится; и
- b) информация, которая должна быть добавлена или изменена.

2. Уведомление об изменении может видоизменять один или несколько элементов информации, содержащейся в уведомлении, к которому оно относится.

Статья 18. Общее изменение информации об обеспеченном кредиторе

Вариант А

Лицо может зарегистрировать единое уведомление об изменении с целью изменения своего идентификатора, своего адреса или и того, и другого в нескольких зарегистрированных уведомлениях, в которых данное лицо указывается в качестве обеспеченного кредитора.

Вариант В

Регистр должен изменить идентификатор, адрес или и одно, и другое лица, указанного в качестве обеспеченного кредитора в нескольких зарегистрированных уведомлениях, по просьбе данного лица.

Статья 19. Информация, требуемая в уведомлении об аннулировании

В уведомлении об аннулировании в соответствующем специально выделенном поле должен содержаться регистрационный номер первоначального уведомления, к которому оно относится.

Статья 20. Обязательная регистрация уведомления об изменении или аннулировании

1. Обеспеченный кредитор должен зарегистрировать уведомление об изменении, исключающем обремененные активы, описание которых дано в зарегистрированном уведомлении, если:

a) праводатель не дал разрешения на регистрацию уведомления в отношении этих активов и праводатель сообщил обеспеченному кредитору о том, что он не даст разрешения на такую регистрацию;

b) соглашение об обеспечении, к которому относится зарегистрированное уведомление, было пересмотрено для высвобождения этих активов от обеспечительного права и праводатель не давал никакого иного разрешения на регистрацию уведомления, охватывающего эти активы; или

c) праводатель дал разрешение на регистрацию уведомления, охватывающего эти активы, однако разрешение было отозвано и никакого соглашения об обеспечении, охватывающего эти активы, заключено не было.

[2. Обеспеченный кредитор должен зарегистрировать уведомление об изменении, уменьшающее максимальную сумму, указанную в зарегистрированном уведомлении, если:

a) праводатель дал разрешение на регистрацию уведомления только с уменьшенной суммой и праводатель сообщил обеспеченному кредитору о том, что не даст разрешения на регистрацию уведомления с большей суммой; или

b) соглашение об обеспечении, к которому относится зарегистрированное уведомление, было пересмотрено для уменьшения максимальной суммы, указанной в этом соглашении, и праводатель не давал никакого иного разрешения на регистрацию уведомления с такой суммой.]²⁰

[3.] Обеспеченный кредитор должен зарегистрировать уведомление об аннулировании, если:

a) регистрация первоначального уведомления не была разрешена праводателем и:

- i)* Праводатель сообщил обеспеченному кредитору о том, что он не даст разрешения на регистрацию первоначального уведомления; или

²⁰Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство решит применять пункт 3 *d)* статьи 6 Типового закона, а также подпункт *e)* статьи 8 и пункт 7 статьи 24 Типовых положений о Регистре.

- ii) Праводатель запрашивает регистрацию аннулирования уведомления в соответствии с пунктом [5];
- b) регистрация первоначального уведомления была разрешена праводателем, однако разрешение было отозвано и никакого соглашения об обеспечении заключено не было; или
- c) обеспечительное право, к которому относится первоначальное уведомление, было погашено.

[4.] Обеспеченный кредитор не может взимать или принимать никаких сборов или платы за выполнение своей обязанности в соответствии с пунктом 1 a), 1 c), [2 a)], [3 a)] или [3 b)].

[5.] Если были выполнены условия, установленные в пункте 1, [2] или [3], то праводатель может просить обеспеченного кредитора в письменной форме, разумно идентифицируя себя и соответствующее первоначальное уведомление или уведомление об изменении, зарегистрировать соответствующее уведомление об изменении или аннулировании. Обеспеченный кредитор не может взимать или принимать никаких сборов или платы за выполнение этой просьбы праводателя.

[6.] Если обеспеченный кредитор не выполняет просьбу праводателя, направленную в соответствии с пунктом [5], в течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после ее получения, то праводатель может добиваться предписания о регистрации уведомления об изменении или аннулировании посредством [принимаящее Закон государство указывает упрощенную судебную или административную процедуру].

[7.] Если предписание о регистрации уведомления об изменении или аннулировании выносится в соответствии с пунктом [6], то Регистр должен зарегистрировать это уведомление незамедлительно [по получении просьбы с копией соответствующего предписания] [по вынесении соответствующего предписания].

Статья 21. Действительность регистрации уведомления об изменении или аннулировании без разрешения обеспеченного кредитора

Вариант А

Регистрация уведомления об изменении или аннулировании имеет силу независимо от того, была ли она разрешена лицом, которое вправе зарегистрировать уведомление об изменении или аннулировании в соответствии со статьей 16 настоящих Положений.

Вариант В

1. С учетом пункта 2 регистрация уведомления об изменении или аннулировании имеет силу независимо от того, была ли она разрешена лицом, которое вправе зарегистрировать уведомление об изменении или аннулировании в соответствии со статьей 16 настоящих Положений.
2. Несанкционированная регистрация уведомления об изменении или аннулировании не затрагивает приоритета обеспечительного права, к которому относится это уведомление, по отношению к праву конкурирующего заявителя требования, которое возникло до регистрации и перед которым это обеспечительное право имело приоритет до регистрации.

Вариант С

Регистрация уведомления об изменении или аннулировании не имеет силы, кроме как если она разрешена лицом, которое вправе зарегистрировать уведомление об изменении или аннулировании в соответствии со статьей 16 настоящих Положений.

Вариант D

1. С учетом пункта 2 регистрация уведомления об изменении или аннулировании не имеет силы, кроме как если она разрешена лицом, которое вправе зарегистрировать уведомление об изменении или аннулировании в соответствии со статьей 16 настоящих Положений.
2. Несанкционированная регистрация уведомления об изменении или аннулировании имеет силу в отношении конкурирующего заявителя требования, право которого было приобретено, полагаясь на результаты поиска регистрационной записи, проведенного после регистрации уведомления об изменении или аннулировании, при условии что конкурирующий заявитель в момент приобретения своего права не был осведомлен о том, что регистрация не была разрешена.

Е. Поиск

Статья 22. Критерии поиска

Поиск общедоступных регистрационных записей может производиться:

- a) по идентификатору правоателя; или
- b) по регистрационному номеру первоначального уведомления.

Статья 23. Результаты поиска

1. После подачи поискового запроса Регистр должен предоставить результаты поиска с указанием даты и времени проведения поиска и:

Вариант А

a) привести всю информацию, изложенную в каждом зарегистрированном уведомлении, содержащем информацию, точно соответствующую критерию поиска; или

b) указать, что ни одно из зарегистрированных уведомлений не содержит информации, точно соответствующей критерию поиска.

Вариант В

a) привести всю информацию, изложенную в каждом зарегистрированном уведомлении, содержащем информацию, соответствующую критерию поиска:

i) точно; или

ii) в случае, если критерием поиска является идентификатор правоателя, близко [принимающее Закон государство указывает соответствующие критерии]; или

b) указать, что ни одно из зарегистрированных уведомлений не содержит информации, соответствующей критерию поиска:

i) точно; или

ii) в случае, если критерием поиска является идентификатор правоателя, близко [принимающее Закон государство указывает соответствующие критерии].

2. По просьбе лица, ведущего поиск, Регистр должен выдать официальный сертификат поиска, в котором указываются результаты поиска и подтверждается, что он был выдан Регистром.

3. Результаты поиска в письменной форме, которые, как это подразумевается, были выданы Регистром, являются подтверждением содержащейся в нем информации в отсутствие доказательств иного.

Г. Ошибки и изменения, вносимые после регистрации

Статья 24. Ошибки лица, осуществляющего регистрацию, в требуемой информации

1. Ошибка, допущенная в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении при внесении идентификатора правоателя, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления, если информация в этом уведомлении может быть извлечена путем поиска общедоступной регистрационной записи с использованием правильного идентификатора правоателя в качестве критерия поиска.

[2. Ошибка, допущенная в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении при внесении идентификатора правоателя, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления, если информация в этом уведомлении может быть извлечена в качестве близкого соответствия [принимаящее Закон государство указывает соответствующие критерии] путем поиска общедоступной регистрационной записи с использованием правильного идентификатора правоателя в качестве критерия поиска, кроме как если эта ошибка вводит серьезным образом в заблуждение разумно действующее лицо, ведущее поиск.]²¹

[3.] Ошибка, которая допущена при внесении идентификатора правоателя, которая влечет за собой недействительность регистрации уведомления в отношении этого правоателя в соответствии с пунктом 1 или 2, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления в отношении других правоателей, правильно указанных в уведомлении.

[4.] Ошибка, допущенная при внесении иной требуемой информации в первоначальное уведомление или уведомление об изменении помимо идентификатора правоателя, не влечет за собой недействительности регистрации, кроме как если такая ошибка вводит серьезным образом в заблуждение разумно действующее лицо, ведущее поиск.

[5.] Ошибка, которая допущена при описании обремененных активов и которая влечет за собой недействительность регистрации уведомления в отношении этих активов в соответствии с пунктом 4, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления в отношении других обремененных активов, описание которых в уведомлении является достаточным.

²¹Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант В статьи 23 Типовых положений о Регистре.

[[6.] Невзирая на пункт [4], ошибка, допущенная при внесении срока действия регистрации в первоначальное уведомление или уведомление об изменении, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления, за исключением случаев, когда третьи стороны полагаются на ошибочную информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении.]²²

[[7.] Невзирая на пункт [4], ошибка, допущенная при указании максимальной суммы в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, не влечет за собой недействительности регистрации, однако приоритет обеспечительного права ограничивается максимальной суммой, указанной в уведомлении или в соглашении об обеспечении, в зависимости от того, какая сумма меньше.]²³

Статья 25. Изменение идентификатора правоателя после регистрации

1. С учетом пунктов 2 и 3 сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются изменением идентификатора правоателя после регистрации уведомления.

2. Если идентификатор правоателя изменяется после регистрации уведомления, то созданное правоателем конкурирующее обеспечительное право, которому придана сила в отношении третьих сторон после изменения идентификатора, имеет приоритет перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление, кроме как если этому обеспечительному праву, к которому относится уведомление, придана сила в отношении третьих сторон посредством иного метода, чем регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с указанием нового идентификатора правоателя:

a) до истечения [принимающее Закон государство указывает короткий срок] после изменения; или

b) после истечения срока, указанного в пункте 2 *a)*, но до придания конкурирующему обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон.

²²Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант В или вариант С статьи 14 Типовых положений о Регистре.

²³Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство решит применять пункт 3 *d)* статьи 6 Типового закона и подпункт *e)* статьи 8 Типовых положений о Регистре.

3. Если идентификатор правоателя изменяется после регистрации уведомления, то покупатель, которому обремененные активы продаются после изменения идентификатора, приобретает свои права свободно от обеспечительного права, к которому относится уведомление, кроме как если этому обеспечительному праву придана сила в отношении третьих сторон посредством иного метода, чем регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с указанием нового идентификатора правоателя:

- a) до истечения срока, указанного в пункте 2 а); или
- b) после истечения срока, указанного в пункте 2 а), но до приобретения покупателем своих прав в этих активах.

4. Пункты 2 и 3 не применяются, если информация, содержащаяся в уведомлении, о которой говорится в пункте 1, может быть извлечена путем поиска при использовании нового идентификатора правоателя в качестве критерия поиска²⁴.

Статья 26. Передача обремененных активов после регистрации

Вариант А

1. С учетом пунктов 2 и 3 сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в обремененных активах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей этих обремененных активов после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 34 Закона.

2. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются покупателю, который приобретает свои права с учетом обеспечительного права, к которому относится это уведомление, согласно статье 34 Закона, то созданное покупателем конкурирующее обеспечительное право, которому придана сила в отношении третьих сторон после продажи, имеет приоритет перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление, кроме как если обеспечительному праву, к которому относится уведомление, придана сила в отношении третьих сторон посредством иного метода, чем регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с добавлением покупателя в качестве нового правоателя:

²⁴Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант В пункта 1 статьи 23 Типовых положений о Регистре.

a) до истечения [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после продажи; или

b) после истечения срока, указанного в пункте 2 *a)*, но до придания конкурирующему обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон.

3. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются покупателю, который приобретает свои права с учетом обеспечительного права, к которому относится уведомление, согласно статье 34 Закона, то последующий покупатель, которому первоначальный покупатель продает обремененные активы, приобретает свои права свободно от обеспечительного права, к которому относится это уведомление, кроме как если обеспечительному праву придана сила в отношении третьих сторон посредством иного метода, чем регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с добавлением первоначального покупателя в качестве нового правоателя:

a) до истечения срока, указанного в пункте 2 *a)*; или

b) после истечения срока, указанного в пункте 2 *a)*, но до приобретения последующим покупателем своих прав в обремененных активах.

4. Сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в интеллектуальной собственности, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей интеллектуальной собственности после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 34 Закона.

Вариант В

1. С учетом пунктов 2–4 сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в обремененных активах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей этих обремененных активов после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 34 Закона.

2. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются покупателю, который приобретает свое право с учетом обеспечительного права, к которому относится это уведомление, согласно статье 34 Закона, то созданное покупателем конкурирующее обеспечительное право, которому придана сила в отношении третьих сторон после получения обеспеченным кредитором информации о продаже и

идентификаторе покупателя, имеет приоритет перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление, кроме как если обеспечительному праву, к которому относится уведомление, придана сила в отношении третьих сторон посредством иного метода, чем регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с добавлением покупателя в качестве нового правоателя:

a) до истечения [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после того, как обеспеченный кредитор был осведомлен соответствующим образом; или

b) после истечения срока, указанного в пункте 2 *a)*, но до придания конкурирующему обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон.

3. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются покупателю, который приобретает свои права с учетом обеспечительного права, к которому относится это уведомление, согласно статье 34 Закона, то последующий покупатель, которому обремененные активы продаются после того, как обеспеченный кредитор был осведомлен о продаже и идентификаторе покупателя, который приобретает свои права свободно от обеспечительного права, к которому относится уведомление, кроме как если ему придана сила в отношении третьих сторон посредством иного метода, чем регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с добавлением идентификатора первоначального покупателя в качестве нового правоателя:

a) до истечения срока, указанного в пункте 2 *a)*; или

b) после истечения срока, указанного в пункте 2 *a)*, но до приобретения последующим покупателем своих прав в обремененных активах.

4. Если производится одна или несколько последующих продаж обремененных активов до того, как обеспеченный кредитор был осведомлен о продаже и идентификаторе покупателя, то обязанность зарегистрировать уведомление об изменении согласно пунктам 2 и 3 выполняется в том случае, если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении с добавлением идентификатора самого последнего покупателя, о котором ему известно, в качестве нового правоателя.

5. Сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в интеллектуальной собственности, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей интеллектуальной собственности после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 34 Закона.

Вариант С

Сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в обремененных активах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей этих активов после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 34 Закона.

Г. Организация Регистра и структурирование регистрационных записей

Статья 27. Регистратор

[Принимающее Закон государство указывает соответствующий орган] уполномочен назначать и снимать с должности регистратора и определять его обязанности, а также контролировать его работу.

Статья 28. Структурирование информации в регистрационной записи

1. Регистр должен присвоить регистрационный номер первоначальному уведомлению и структурировать регистрационную запись, с тем чтобы все регистрируемые уведомления об изменении и аннулировании, в которых содержится этот номер, были связаны с первоначальным уведомлением в регистрационной записи.
2. Регистр должен структурировать регистрационную запись таким образом, чтобы информация в зарегистрированном первоначальном уведомлении и в любом связанном с ним зарегистрированном уведомлении могла быть извлечена

Вариант А²⁵

в качестве точного соответствия лицом, которое ведет поиск регистрационных записей и которое использует в качестве критерия поиска правильный идентификатор правоателя.

²⁵Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант А пункта 1 статьи 23 Типовых положений о Регистре.

Вариант В²⁶

в качестве точного соответствия или близкого соответствия лицом, которое ведет поиск регистрационных записей и которое использует в качестве критерия поиска правильный идентификатор правоателя.

Вариант А²⁷

3. Регистр должен структурировать регистрационную запись, с тем чтобы лицо могло зарегистрировать единое уведомление об изменении для изменения своего идентификатора, адреса или и одного, и другого в нескольких зарегистрированных уведомлениях, в которых это лицо указано в качестве обеспеченного кредитора.

Вариант В²⁸

3. Регистр должен структурировать регистрационную запись, с тем чтобы он мог изменить идентификатор, адрес или и одно, и другое лица, указанного в качестве обеспеченного кредитора в нескольких зарегистрированных уведомлениях, по просьбе этого лица.

4. После регистрации уведомления об изменении или аннулировании Регистр не может изменять или удалять информацию, содержащуюся в любом связанном с ним зарегистрированном уведомлении, из регистрационной записи.

Статья 29. Целостность информации, содержащейся в регистрационной записи

1. За исключением случаев, предусмотренных статьями 30 и 31 настоящих Положений, Регистр не может изменять или удалять информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении, из регистрационной записи.

2. Регистр должен хранить всю информацию, содержащуюся в регистрационной записи, и восстанавливать регистрационную запись в случае утраты или повреждения.

²⁶Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант В пункта 1 статьи 23 Типовых положений о Регистре.

²⁷Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант А статьи 18 Типовых положений о Регистре.

²⁸Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант В статьи 18 Типовых положений о Регистре.

Статья 30. Удаление информации из общедоступной регистрационной записи и архивирование

Вариант А

1. Регистр должен удалить информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении, из общедоступной регистрационной записи по истечении срока действия регистрации уведомления в соответствии со статьей 14 настоящих Положений или по регистрации уведомления об аннулировании в соответствии со статьей 19, включая любое уведомление об аннулировании, зарегистрированное в соответствии с пунктами 3 или 7 статьи 20 настоящих Положений²⁹.

Вариант В

1. Регистр должен удалить информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении, из общедоступной регистрационной записи по истечении срока действия регистрации уведомления в соответствии со статьей 14 настоящих Положений³⁰.

2. За исключением того, что предусмотрено в пункте 1, Регистр не может удалить информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении, из общедоступной регистрационной записи.

3. Регистр должен архивировать информацию, удаленную из общедоступной регистрационной записи в соответствии с пунктом 1, на [принимаящее Закон государство указывает срок, соизмеримый, по меньшей мере, с установленным сроком исковой давности в отношении прав, возникающих из соглашения об обеспечении согласно договорному или имущественному праву] таким образом, чтобы информация могла быть извлечена Регистром в соответствии со статьей 28 настоящих Положений.

Статья 31. Исправление ошибок, совершенных Регистром

1. Незамедлительно после обнаружения [допущенной им ошибки или пропуска при внесении в общедоступную регистрационную запись информации,

²⁹Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант А или В статьи 21 Типовых положений о Регистре.

³⁰Это положение будет необходимым, если принимающее Закон государство выберет вариант С или D статьи 21 Типовых положений о Регистре.

содержащейся в уведомлении, представленном для регистрации, либо]³¹ ошибочно удаленной им из общедоступной регистрационной записи информации, содержащейся в зарегистрированном уведомлении, Регистр должен

Вариант А

[зарегистрировать уведомление с целью устранения ошибки или пропуска либо] восстановить ошибочно удаленную информацию и направить копию информации, содержащейся в зарегистрированном уведомлении, лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора.

Вариант В

сообщить об этом лицу, указанному в зарегистрированном уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, с тем чтобы это лицо могло зарегистрировать уведомление в целях [устранения ошибки или пропуска либо] восстановления ошибочно удаленной информации.

Вариант А

2. Регистрация упомянутого в пункте 1 уведомления вступает в силу с момента, когда содержащаяся в уведомлении информация становится доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

Вариант В

2. Регистрация упомянутого в пункте 1 уведомления вступает в силу с момента, когда содержащаяся в уведомлении информация становится доступной для лиц, ведущих поиск общедоступных регистрационных записей.

3. Незвзирая на пункт 1, обеспечительное право, к которому относится уведомление, имеет тот же приоритет, которым бы оно иным образом обладало перед правом конкурирующего заявителя требования до [допущенной Регистром ошибки или пропуска либо] ошибочного удаления Регистром информации.

³¹В этом положении не будет необходимости, если государство создаст электронный Регистр, позволяющий лицам, осуществляющим регистрацию, прямо вносить информацию в регистрационную запись.

Вариант С

2. Регистрация упомянутого в пункте 1 уведомления вступает в силу с момента, когда оно вступило бы в силу, если бы [ошибки или пропуска не было допущено либо] информация не была ошибочно удалена.

Вариант D

2. Регистрация упомянутого в пункте 1 уведомления вступает в силу с момента, когда оно вступило бы в силу, если бы [ошибки или пропуска не было допущено либо] информация не была ошибочно удалена.

3. Незвирая на пункт 1, за исключением того, что обеспечительное право, к которому относится уведомление, субординируется по отношению к праву конкурирующего заявителя требования, который приобрел право в обремененных активах, полагаясь на результаты поиска общедоступных регистрационных записей, проведенного до регистрации уведомления, при условии что в момент приобретения этого права этому конкурирующему заявителю требования не было известно о [допущенной ошибке или пропуске либо] ошибочном удалении информации.

Статья 32. Ограничение ответственности Регистра

Вариант А

1. Любая ответственность, которую Регистр может нести в соответствии с другим законодательством, ограничивается ответственностью за убытки или ущерб, причиненные в результате:

a) ошибки или пропуска в результатах поиска, выданных лицу, ведущему поиск, либо в копии информации в зарегистрированном уведомлении, направленной обеспеченному кредитору в соответствии с пунктом 1 статьи 15;

b) [ошибки или пропуска, допущенных при внесении в уведомление, представленное Регистру, информации или невнесении такой информации в общедоступную регистрационную запись либо] при ошибочном удалении информации в зарегистрированном уведомлении из общедоступной регистрационной записи;

c) ненаправления Регистром копии зарегистрированного уведомления лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, в соответствии с пунктом 1 статьи 15 или пунктом 1 статьи 31 настоящих Положений; и

d) предоставления ложной или вводящей в заблуждение информации лицу, осуществляющему регистрацию, или лицу, ведущему поиск.

2. Любая ответственность на основании пункта 1 ограничивается [принимавшее Закон государство указывает максимальную сумму].

Вариант В

Любая ответственность, которую Регистр может нести в соответствии с другим законодательством за убытки или ущерб, причиненные в результате ошибки или пропуска, допущенных при управлении Регистром или при его функционировании, ограничивается [принимавшее Закон государство указывает максимальную сумму].

Вариант С

Регистр не несет ответственности за убытки или ущерб, причиненные какому-либо лицу в результате ошибки или пропуска, допущенных при управлении Регистром или при его функционировании.

Статья 33. Сборы за услуги Регистра

Вариант А

1. Регистр может взимать [принимавшее Закон государство указывает услуги Регистра и суммы сборов].

2. [Орган, указанный принимающим Закон государством согласно статье 27 настоящих Положений] может время от времени изменять расценки на услуги.

3. Регистр должен опубликовать информацию о расценках на услуги.

4. Регистр может заключать соглашения о счете с любым лицом с целью облегчения процесса регистрации, включая уплату регистрационных сборов.

Вариант В

Регистр не может взимать никаких сборов за свои услуги.

Глава V. Приоритет обеспечительного права

А. Общие правила

Статья 29. Конкурирующие обеспечительные права, созданные одним и тем же праводателем

С учетом статей 33, 38, 39 и 41–43 приоритет между конкурирующими обеспечительными правами, созданными одним и тем же праводателем в одних и тех же обремененных активах, определяется в соответствии со следующими правилами:

a) применительно к отношениям между обеспечительными правами, которым была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления в Регистре, приоритет определяется на основании очередности регистрации независимо от очередности создания обеспечительных прав;

b) применительно к отношениям между обеспечительными правами, которым была придана сила в отношении третьих сторон иным образом, чем регистрация уведомления в Регистре, приоритет определяется на основании очередности придания силы в отношении третьих сторон; и

c) применительно к отношениям между обеспечительным правом, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации, и обеспечительным правом, которому была придана сила в отношении третьих сторон иным образом, чем регистрация уведомления в Регистре, приоритет определяется на основании очередности регистрации или придания силы в отношении третьих сторон, в зависимости от того, что наступает раньше.

Статья 30. Конкурирующие обеспечительные права, созданные разными праводателями

С учетом [статьи 26 Типовых положений о Регистре] приоритет между конкурирующими обеспечительными правами, созданными разными праводателями в одних и тех же обремененных активах, определяется в соответствии со статьей 29.

Статья 31. Конкурирующие обеспечительные права в случае изменения метода придания силы в отношении третьих сторон

Приоритет обеспечительного права не затрагивается изменением метода, посредством которого ему придается сила в отношении третьих сторон, при условии что это обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон без каких-либо перерывов.

Статья 32. Конкурирующие обеспечительные права в поступлениях

С учетом статьи 41 обеспечительное право в поступлениях от обремененных активов, которое имеет силу в отношении третьих сторон согласно статье 19, имеет такой же приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, какой имеет обеспечительное право в обремененных активах, из которых возникли поступления.

Статья 33. Конкурирующие обеспечительные права в материальных активах, объединенных в массу или преобразованных в продукт

1. Если два или более обеспечительных прав в одних и тех же материальных активах распространяются на массу или продукт, как это предусматривается в статье 11, и каждое обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон, как это предусматривается в статье 20, то приоритет каждого обеспечительного права в этой массе или этом продукте является таким же, что и приоритет, который каждое обеспечительное право в этих материальных активах имело непосредственно перед тем, как эти материальные активы стали частью этой массы или этого продукта.

2. Если несколько обеспечительных прав распространяются на одну и ту же массу или на один и тот же продукт согласно статье 11 и каждое из них представляло собой обеспечительное право в отдельном материальном активе на момент объединения или преобразования, то обеспеченные кредиторы имеют право на долю в этой массе или этом продукте согласно отношению обязательства, обеспеченного каждым обеспечительным правом, к сумме обязательств, обеспеченных всеми обеспечительными правами.

3. Для целей пункта 2 обязательство, обеспеченное обеспечительным правом, которое распространяется на эту массу или этот продукт, подлежит любому ограничению в отношении обеспечительного права, предусмотренному статьей 11.

Статья 34. Обеспечительные права, конкурирующие с правами покупателей или других получателей, арендаторов или лицензиатов обремененных активов

1. Если обремененные активы продаются или иным образом передаются, сдаются в аренду или лицензируются, пока это обеспечительное право в этих активах имеет силу в отношении третьих сторон, то покупатель или другой получатель, арендатор или лицензиат приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права, кроме случаев, предусмотренных в настоящей статье.
2. Покупатель или другой получатель обремененных активов приобретает свои права свободно от обеспечительного права, если обеспеченный кредитор дает разрешение на продажу или другую передачу этих активов свободно от обеспечительного права.
3. Права арендатора или лицензиата обремененных активов не затрагиваются обеспечительным правом, если обеспеченный кредитор дает разрешение праводателю сдавать эти активы в аренду или выдавать на них лицензию без учета обеспечительного права.
4. Покупатель обремененных материальных активов, проданных в ходе обычной коммерческой деятельности продавца, приобретает свои права свободно от обеспечительного права при условии, что в момент заключения договора купли-продажи покупатель не был осведомлен о том, что такая продажа нарушает права обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении.
5. Права арендатора обремененных материальных активов, сданных в аренду в ходе обычной коммерческой деятельности арендодателя, не затрагиваются обеспечительным правом при условии, что в момент заключения договора аренды арендатор не был осведомлен о том, что такая аренда нарушает права обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении.
6. С учетом прав обеспеченного кредитора, обладающего обеспечительным правом в интеллектуальной собственности в соответствии со статьей 50, права лицензиата по договору о предоставлении неисключительной лицензии на обремененные нематериальные активы, который был заключен в ходе обычной коммерческой деятельности лицензиара, не затрагиваются обеспечительным правом при условии, что в момент заключения лицензионного договора лицензиат не был осведомлен о том, что эта лицензия нарушает права обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении.
7. Если покупатель или другой получатель обремененных материальных активов приобретает свои права свободно от обеспечительного права, то

любой последующий покупатель или другой получатель также приобретает свои права свободно от этого обеспечительного права.

8. Если права арендатора обремененных материальных активов или лицензиата обремененных нематериальных активов не затрагиваются обеспечительным правом, то права любого субарендатора или сублицензиата также не затрагиваются этим обеспечительным правом.

9. Покупатель приобретает свои права свободно от приобретательского обеспечительного права в потребительских товарах и права арендатора не затрагиваются таким приобретательским обеспечительным правом, кроме как если этому обеспечительному праву придана сила в отношении третьих сторон иным образом, чем на основании статьи 24, до приобретения покупателем или арендатором своих прав в этих товарах.

Статья 35. Последствия несостоятельности праводателя для приоритета обеспечительного права

Обеспечительное право, имевшее силу в отношении третьих сторон согласно настоящему Закону на момент начала производства по делу о несостоятельности праводателя, сохраняет силу в отношении третьих сторон и сохраняет приоритет, который оно имело до начала производства по делу о несостоятельности, кроме как если, согласно [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство о несостоятельности], приоритет имеет иное требование.

Статья 36. Обеспечительные права, конкурирующие с преференциальными требованиями

Нижеперечисленные требования, возникающие в силу иного законодательства, имеют приоритет перед обеспечительным правом, имеющим силу в отношении третьих сторон, но только в пределах суммы, не превышающей [принимаящее Закон государство указывает сумму для каждой категории требований]:

- a) [...];
- b) [...] ³².

³²В этом положении не будет необходимости, если в законодательстве принимающего Закон государства не признаются никакие преференциальные требования.

Статья 37. Обеспечительные права, конкурирующие с правами кредиторов, действующих на основании судебного решения

1. С учетом статьи 40 право кредитора, получившего судебное решение или предварительное судебное постановление ("кредитор, действующий на основании судебного решения"), имеет приоритет перед обеспечительным правом, если до того, как этому обеспечительному праву была придана сила в отношении третьих сторон, кредитор, действующий на основании судебного решения, [принимаящее Закон государство указывает меры, которые должен принять кредитор, действующий на основании судебного решения, для приобретения прав в обремененных активах, либо принимающее Закон государство указывает меры, которые упомянуты в соответствующих положениях иного законодательства].

2. Если обеспечительному праву придана сила в отношении третьих сторон до момента или в тот же момент приобретения кредитором, действующим на основании судебного решения, своего права в обремененных активах путем принятия мер, указанных в пункте 1, то это обеспечительное право имеет приоритет, однако этот приоритет ограничивается большей суммой кредита, предоставленного обеспеченным кредитором:

a) до того момента, когда обеспеченный кредитор получает от кредитора, действующего на основании судебного решения, уведомление о том, что кредитор, действующий на основании судебного решения, принял меры, указанные в пункте 1, или в течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после этого момента; или

b) согласно безотзывному обязательству обеспеченного кредитора предоставить кредит в размере установленной суммы или суммы, подлежащей установлению в соответствии с оговоренной формулой, если это обязательство было взято до того, как обеспеченный кредитор получил от кредитора, действующего на основании судебного решения, уведомление о том, что кредитор, действующий на основании судебного решения, принял меры, указанные в пункте 1.

Статья 38. Приобретательские обеспечительные права, конкурирующие с неприобретательскими обеспечительными правами³³

Вариант А

1. Приобретательское обеспечительное право в оборудовании или в интеллектуальной собственности либо правах лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые главным образом используются или предназначаются для использования праводателем в ходе его коммерческих операций, имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным праводателем, при условии что:

a) обеспеченный кредитор, финансирующий приобретение, владеет этим оборудованием; или

b) уведомление в отношении приобретательского обеспечительного права регистрируется в Регистре до истечения [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после вступления праводателя во владение оборудованием или было заключено соглашение о продаже интеллектуальной собственности праводателю или выдаче ему лицензии на нее.

2. Приобретательское обеспечительное право в инвентарных запасах или в интеллектуальной собственности либо правах лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые удерживаются праводателем для продажи или выдачи лицензии в ходе обычной коммерческой деятельности праводателя, имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным праводателем, при условии что:

a) обеспеченный кредитор, финансирующий приобретение, владеет этими инвентарными запасами; или

b) до вступления праводателя во владение этими инвентарными запасами или до заключения соглашения о продаже интеллектуальной собственности праводателю или выдаче ему лицензии на нее:

- i)* уведомление в отношении приобретательского обеспечительного права регистрируется в Регистре; и
- ii)* обеспеченный кредитор, не финансирующий приобретение и зарегистрировавший в Регистре уведомление в отношении неприобретательского обеспечительного права, созданного праводателем в активах того же вида, получает уведомление,

³³В статьях 38–42 отражены рекомендации *Руководства по обеспеченным сделкам*, предусмотренные для унитарного подхода. Если государство предпочтет придерживаться неунитарного подхода, оно, возможно, пожелает осуществить вместо них рекомендации 187–202 *Руководства по обеспеченным сделкам*.

направленное обеспеченным кредитором, финансирующим приобретение, с указанием на то, что он приобрел или намерен приобрести приобретательское обеспечительное право в активах, описанных в уведомлении, и с описанием этих активов, разумно позволяющим их идентифицировать.

3. Приобретательское обеспечительное право в потребительских товарах или в интеллектуальной собственности либо правах лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые главным образом используются или предназначаются для использования правоодателем в личных, семейных или домашних целях, имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным правоодателем.

4. Уведомление, направляемое в соответствии с пунктом 2 *b*) (ii):

a) может охватывать приобретательские обеспечительные права по нескольким сделкам между одними и теми же сторонами без необходимости идентификации каждой сделки; и

b) является достаточным лишь для обеспечительных прав в инвентарных запасах, во владение которыми правоооатель вступает, или в интеллектуальной собственности или правах лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые удерживаются правоодателем для продажи или выдачи лицензии в ходе обычной коммерческой деятельности правооателя, которые правооатель приобретает не позднее истечения [принимające Закон государство указывает соответствующий срок] после получения этого уведомления.

Вариант В

1. Приобретательское обеспечительное право в оборудовании, в инвентарных запасах или в интеллектуальной собственности либо правах лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые главным образом используются или предназначаются для использования правоодателем в ходе его коммерческих операций или удерживаются правоодателем для продажи или выдачи лицензии в ходе обычной коммерческой деятельности правооателя, имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным правоодателем, при условии что:

a) обеспеченный кредитор, финансирующий приобретение, владеет оборудованием или инвентарными запасами; или

b) уведомление в отношении приобретательского обеспечительного права регистрируется в Регистре до истечения [принимające Закон государство указывает короткий срок] после вступления правооателя во владение

оборудованием или инвентарными запасами или было заключено соглашение о продаже интеллектуальной собственности праводателю или выдаче ему лицензии на нее.

2. Приобретательское обеспечительное право в потребительских товарах или в интеллектуальной собственности либо правах лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые главным образом используются или предназначаются для использования праводателем в личных, семейных или домашних целях, имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным праводателем.

Статья 39. Конкурирующие приобретательские обеспечительные права

1. С учетом пункта 2 приоритет между конкурирующими приобретательскими обеспечительными правами определяется в соответствии со статьей 29.

2. Приобретательское обеспечительное право продавца или арендодателя, или лицензиара интеллектуальной собственности, которому придана сила в отношении третьих сторон не позднее истечения срока, указанного в пункте 1 *b*) статьи 38, имеет приоритет перед конкурирующим приобретательским обеспечительным правом.

Статья 40. Приобретательские обеспечительные права, конкурирующие с правами кредиторов, действующих на основании судебного решения

Приобретательское обеспечительное право, которому придана сила в отношении третьих сторон не позднее истечения срока, указанного в пункте 1 *b*) статьи 38, имеет приоритет перед правами кредитора, действующего на основании судебного решения, которые иным образом имели бы приоритет согласно статье 37.

Статья 41. Конкурирующие обеспечительные права в поступлениях от активов, обремененных приобретательским обеспечительным правом³⁴

Вариант А

1. С учетом пункта 2 обеспечительное право в поступлениях от активов, обремененных приобретательским обеспечительным правом, имеет такой же приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, какой приобретательское обеспечительное право в активах, от которых возникли поступления, имеет согласно статье 38.

2. Если поступления возникли от инвентарных запасов или от интеллектуальной собственности либо прав лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые удерживает правоатель для продажи или выдачи лицензии в ходе обычной коммерческой деятельности правоателя, то обеспечительное право в поступлениях имеет такой же приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, какой:

a) неприобретательское обеспечительное право в активах того же вида, что и поступления, имеет согласно статье 29, если поступления имеют форму дебиторской задолженности, оборотных инструментов или прав на выплату средств, зачисленных на банковский счет; и

b) приобретательское обеспечительное право в активах, от которых возникли поступления, имеет согласно статье 38, если поступления имеют любую другую форму, при условии что до возникновения поступлений обеспеченный кредитор, зарегистрировавший в Регистре уведомление в отношении неприобретательского обеспечительного права, созданного правоателем в активах того же вида, что и поступления, получает уведомление, направленное обеспеченным кредитором, финансирующим приобретение, с указанием на то, что он приобрел или намерен приобрести обеспечительное право в активах этого вида, и с описанием этих активов, разумно позволяющим их идентифицировать.

Вариант В

Обеспечительное право в поступлениях от активов, обремененных приобретательским обеспечительным правом, имеет такой же приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, какой неприобретательское обеспечительное право в активах, от которых возникли поступления, имеет согласно статье 29.

³⁴Вариант А будет необходим, если государство принимает вариант А статьи 38. Вариант В будет необходим, если государство принимает вариант В статьи 38.

Статья 42. Приобретательские обеспечительные права, распространяющиеся на массу или продукт, конкурирующие с неприобретательскими обеспечительными правами в этой массе или этом продукте

С учетом статьи 38 приобретательское обеспечительное право в материальных активах, которое распространяется на массу или продукт и имеет силу в отношении третьих сторон, имеет приоритет перед неприобретательским обеспечительным правом, предоставленным тем же праводателем в этой массе или этом продукте.

Статья 43. Субординация

1. Любое лицо может в любой момент подчинить приоритет своих прав согласно настоящему Закону в пользу любого существующего или будущего конкурирующего заявителя требований. Лицу, в пользу которого производится субординация, не требуется быть стороной соглашения о субординации.
2. Субординация не затрагивает прав конкурирующих заявителей требований, кроме лица, производящего субординацию своего приоритета, и лица, в пользу которого она производится.

Статья 44. Будущие представленные средства и будущие обремененные активы

1. С учетом статьи 37 приоритет обеспечительного права распространяется на все обеспеченные обязательства, включая обязательства, возникшие после придания этому обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон.
2. Приоритет обеспечительного права охватывает все обремененные активы, описанные в зарегистрированном в Регистре уведомлении, будь то приобретенные праводателем или возникшие до или после момента регистрации.

Статья 45. Иррелевантность осведомленности о существовании обеспечительного права

Осведомленность обеспеченного кредитора о существовании обеспечительного права не затрагивает приоритета этого обеспечительного права согласно настоящему Закону.

В. Правила, касающиеся конкретных активов

Статья 46. Оборотные инструменты

1. Обеспечительное право в оборотном инструменте, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством владения этим инструментом, имеет приоритет перед обеспечительным правом в том же инструменте, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления в Регистре.

2. Покупатель или иной получатель по соглашению обремененного оборотного инструмента приобретает свои права свободно от обеспечительного права, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления в Регистре, если покупатель или иной получатель:

a) рассматривается как [защищенный держатель] [принимающее Закон государство указывает другую категорию держателей]; или

b) [вступает во владение оборотным инструментом и предоставляет стоимость] [принимающее Закон государство указывает любые другие действия, которые должны быть предприняты], не будучи осведомленным о том, что продажа или иная передача является нарушением прав обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении.

Статья 47. Права на выплату средств, зачисленных на банковский счет

1. Обеспечительное право в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством метода, когда обеспеченный кредитор становится держателем счета, имеет приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, которому была придана сила в отношении третьих сторон любым другим методом.

2. Обеспечительное право в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, в отношении которого обеспеченным кредитором является депозитное учреждение, имеет приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством любого метода, за исключением метода, когда для придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон обеспеченный кредитор становится держателем счета.

3. Обеспечительное право в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством заключения соглашения о контроле, имеет приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, за исключением:

- a) обеспечительного права депозитного учреждения; или
- b) обеспечительного права, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством метода, когда обеспеченный кредитор становится держателем счета.

4. Порядок приоритетов между конкурирующими обеспечительными правами в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, которым была придана сила в отношении третьих сторон посредством заключения соглашения о контроле, определяется на основании очередности заключения соглашений о контроле.

5. Право депозитного учреждения согласно иному законодательству на зачет обязательств, причитающихся ему со стороны правоателя, против права правоателя на выплату средств, зачисленных на банковский счет, обслуживаемый в этом депозитном учреждении, имеет приоритет перед обеспечительным правом в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, за исключением метода, когда для придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон обеспеченный кредитор становится держателем счета.

6. Получатель средств, переведенных с банковского счета по распоряжению или с разрешения правоателя, приобретает свои права свободно от обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, кроме как если получатель был осведомлен о том, что эта передача нарушает права обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении.

7. Пункт 6 не умаляет прав получателей средств с банковских счетов согласно [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство].

Статья 48. Денежные средства

1. Получатель, вступающий во владение денежными средствами, обремененными обеспечительным правом, приобретает свои права свободно от обеспечительного права, кроме как если это лицо было осведомлено о том, что такая передача нарушает права обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении.

2. Настоящая статья не умаляет прав лиц, владеющих денежными средствами в соответствии с [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство].

Статья 49. Оборотные документы и материальные активы, охватываемые оборотными документами

1. С учетом пункта 2 обеспечительное право в материальных активах, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством вступления во владение оборотным документом, охватывающим эти активы, имеет приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством любого другого метода.

2. Пункт 1 не применяется к обеспечительному праву в материальных активах, иных чем инвентарные запасы, если обеспечительному праву обеспеченного кредитора, не владеющего оборотным документом, была придана сила в отношении третьих сторон до наступления наиболее раннего момента:

a) момент, когда активы стали предметом охвата оборотного документа;
и

b) момент, когда между праводателем и обеспеченным кредитором, владеющим оборотным документом, было заключено соглашение о том, что активы будут охвачены оборотным документом в течение того срока [принимаящее Закон государство указывает короткий срок], пока эти активы будут оставаться охваченными с момента заключения соглашения.

3. Получатель обремененного оборотного документа, который вступает во владение этим документом в соответствии с [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство, согласно которому определенные получатели оборотных документов приобретают свои права свободно от конкурирующих требований], приобретает свои права свободно от обеспечительного права в оборотном документе и материальных активах, охватываемых таким документом, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством любого другого метода.

Статья 50. Интеллектуальная собственность

Пункт 6 статьи 34 не затрагивает любых прав, которыми может обладать обеспеченный кредитор в качестве владельца или лицензиара интеллектуальной собственности согласно [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство об интеллектуальной собственности].

Статья 51. Неопосредованно удерживаемые ценные бумаги

1. Обеспечительное право в сертифицированных неопосредованно удерживаемых ценных бумагах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством вступления обеспеченного кредитора во владение сертификатом, имеет приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, созданным тем же правоителем в тех же ценных бумагах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления в Регистре.
2. Обеспечительное право в несертифицированных неопосредованно удерживаемых ценных бумагах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством [пометки об обеспечительном праве в книгах, ведущихся] [внесения имени/наименования обеспеченного кредитора в качестве держателя ценных бумаг в книге, ведущейся]³⁵ с этой целью эмитентом или от его имени, имеет приоритет перед обеспечительным правом в тех же ценных бумагах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством любого другого метода.
3. Обеспечительное право в несертифицированных неопосредованно удерживаемых ценных бумагах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством заключения соглашения о контроле, имеет приоритет перед обеспечительным правом в тех же ценных бумагах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления в Регистре.
4. Порядок приоритетов между конкурирующими обеспечительными правами в несертифицированных неопосредованно удерживаемых ценных бумагах, которым придана сила в отношении третьих сторон посредством заключения соглашений о контроле, определяется на основании очередности заключения соглашений о контроле.
5. Настоящая статья не умаляет прав держателей неопосредованно удерживаемых ценных бумаг согласно [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство, касающееся передачи ценных бумаг].

³⁵Принимающему Закону государству следует включить метод, выбранный в статье 27.

Глава VI. Права и обязанности сторон и третьих сторон, принявших на себя обязательства

Раздел I. Взаимные права и обязательства сторон соглашения об обеспечении

А. Общие правила

Статья 52. Источники взаимных прав и обязательств сторон

1. Взаимные права и обязательства праводателя и обеспеченного кредитора, вытекающие из их соглашения, определяются условиями, изложенными в этом соглашении, включая любые упомянутые в нем правила или общие условия.
2. Праводатель и обеспеченный кредитор связаны любым обычаем, относительно которого они договорились, и любой практикой, которую они установили в своих отношениях, если только не согласовано иное.

Статья 53. Обязательство стороны, во владении которой находятся обремененные активы, проявлять разумную заботу

Праводатель или обеспеченный кредитор, во владении которого находятся обремененные активы, должен проявлять разумную заботу для обеспечения сохранности этих активов.

Статья 54. Обязательство обеспеченного кредитора вернуть обремененные активы

По погашении обеспечительного права в обремененных активах обеспеченный кредитор, во владении которого находятся обремененные активы, должен вернуть их праводателю или передать их лицу, указанному праводателем.

Статья 55. Право обеспеченного кредитора на использование обремененных активов и проверку их состояния, а также на возмещение расходов

1. Обеспеченный кредитор, во владении которого находятся обремененные активы, имеет право:
 - a)* на возмещение разумных расходов, понесенных им в связи с обеспечением сохранности этих активов в соответствии со статьей 53; и
 - b)* разумно использовать эти активы и направлять денежные поступления от этих активов на платеж по обеспеченному обязательству.
2. Обеспеченный кредитор, не имеющий обремененных активов в своем владении, имеет право проверять состояние обремененных активов, находящихся во владении правоателя.

Статья 56. Право правоателя на получение информации

1. В течение [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после получения письменного запроса правоателя обеспеченный кредитор, иной чем получатель по прямой передаче дебиторской задолженности, осуществляемой по соглашению, должен направить правоателю по адресу, указанному в запросе:
 - a)* заявление об обязательстве, обеспеченном в настоящее время; и
 - b)* описание активов, обремененных в настоящее время.
2. Правоатель имеет право на бесплатное получение одного ответа на запрос в течение [принимаящее Закон государство указывает срок].
3. Обеспеченный кредитор может требовать уплаты сбора в размере, не превышающем [принимаящее Закон государство указывает номинальную сумму], за каждый дополнительный ответ.

В. Правила, касающиеся конкретных активов

Статья 57. Заверения правоателя, предоставляющего обеспечительное право в дебиторской задолженности

1. В момент заключения соглашения об обеспечении, которое создает обеспечительное право в дебиторской задолженности, правоатель дает заверения в отношении того, что:

- a) праводатель ранее не создавал обеспечительного права в этой дебиторской задолженности в пользу другого обеспеченного кредитора; и
- b) должник по дебиторской задолженности не имеет и не будет иметь никаких возражений или прав на зачет.

2. Праводатель не дает заверений в отношении того, что должник по дебиторской задолженности обладает или будет обладать платежеспособностью.

Статья 58. Право праводателя или обеспеченного кредитора уведомить должника по дебиторской задолженности

1. Праводатель, или обеспеченный кредитор, или и тот и другой могут направить должнику по дебиторской задолженности извещение об обеспечительном праве и платежную инструкцию, но после того, как извещение об обеспечительном праве было получено должником по дебиторской задолженности, направить платежную инструкцию может только обеспеченный кредитор.

2. Извещение об обеспечительном праве в дебиторской задолженности или платежная инструкция, направленные в нарушение договоренности между праводателем и обеспеченным кредитором, не утрачивают силы для целей статьи 63, однако ничто в настоящей статье не затрагивает никаких обязательств или ответственности стороны, нарушившей такую договоренность, в связи с любыми убытками, возникшими в результате этого нарушения.

Статья 59. Право обеспеченного кредитора на получение платежа по дебиторской задолженности

1. В отношениях между праводателем, предоставившим обеспечительное право в дебиторской задолженности, и обеспеченным кредитором, независимо от того, было ли направлено извещение об обеспечительном праве или нет:

- a) если платеж в связи с дебиторской задолженностью производится обеспеченному кредитору, то обеспеченный кредитор имеет право удерживать поступления от этого платежа и право на любые материальные активы, возвращенные в связи с этой дебиторской задолженностью;

- b) если платеж в связи с дебиторской задолженностью производится праводателю, то обеспеченный кредитор имеет право на платеж по поступлениям от этого платежа и право на любые материальные активы, возвращенные праводателю в связи с этой дебиторской задолженностью; и

с) если платеж в связи с дебиторской задолженностью производится другому лицу, перед правом которого обеспеченный кредитор имеет приоритет, то обеспеченный кредитор имеет право на поступления от этого платежа и право на любые материальные активы, возвращенные этому лицу в связи с этой дебиторской задолженностью.

2. Обеспеченный кредитор не может удерживать больше того, что ему причитается с учетом стоимости его права в этой дебиторской задолженности.

Статья 60. Право обеспеченного кредитора на обеспечение сохранности обремененной интеллектуальной собственности

При наличии соответствующей договоренности между правоателем и обеспеченным кредитором обеспеченный кредитор имеет право [принимаящее Закон государство указывает меры, необходимые для обеспечения сохранности обремененной интеллектуальной собственности].

Раздел II. Права и обязательства третьих сторон, принявших на себя обязательства

А. Дебиторская задолженность

Статья 61. Защита должника по дебиторской задолженности

1. За исключением случаев, предусмотренных в настоящем Законе, создание обеспечительного права в дебиторской задолженности без согласия должника по этой дебиторской задолженности не затрагивает его прав и обязательств, включая условия платежа, изложенные в договоре, в связи с которым возникает эта дебиторская задолженность.

2. В платежной инструкции могут быть изменены имя/наименование лица, адрес или счет, на который должнику по дебиторской задолженности требуется произвести платеж, но не могут быть изменены:

а) валюта платежа, указанная в договоре, в связи с которым возникает дебиторская задолженность; или

б) указанное в договоре, в связи с которым возникает дебиторская задолженность, государство, в котором должен быть произведен платеж, на иное государство, отличное от того, в котором находится должник по дебиторской задолженности.

Статья 62. Извещение об обеспечительном праве в дебиторской задолженности

1. Извещения об обеспечительном праве в дебиторской задолженности или платежные инструкции имеют силу по получении их должником по дебиторской задолженности, если в них разумно идентифицируются обремененная дебиторская задолженность и обеспеченный кредитор и если они составлены на языке, который, как можно разумно ожидать, позволит должнику по дебиторской задолженности ознакомиться с их содержанием.
2. Считается достаточным, если извещения об обеспечительном праве или платежные инструкции составлены на языке договора, в связи с которым возникает дебиторская задолженность.
3. Извещения об обеспечительном праве в дебиторской задолженности или платежные инструкции могут относиться к дебиторской задолженности, которая возникает после извещения.
4. Извещение об обеспечительном праве в дебиторской задолженности, созданном в пользу обеспеченного кредитора первоначальным или любым другим кредитором, является извещением обо всех предшествующих обеспечительных правах в этой дебиторской задолженности.

Статья 63. Освобождение должника по дебиторской задолженности от ответственности посредством платежа

1. До получения должником по дебиторской задолженности извещения об обеспечительном праве в дебиторской задолженности должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с договором, в связи с которым возникает дебиторская задолженность.
2. После получения должником по дебиторской задолженности извещения об обеспечительном праве в дебиторской задолженности, с учетом пунктов 3–8, должник освобождается от ответственности только посредством платежа обеспеченному кредитору или – если в извещении содержатся иные инструкции или если впоследствии должник по дебиторской задолженности получил от обеспеченного кредитора в письменной форме иные инструкции – в соответствии с такими платежными инструкциями.
3. Если должник по дебиторской задолженности получает более чем одну платежную инструкцию, касающуюся одного обеспечительного права в одной и той же дебиторской задолженности, созданного одним и тем же праводателем, то должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с последней платежной инструкцией, полученной от обеспеченного кредитора до платежа.

4. Если должник по дебиторской задолженности получает извещение о более чем одном обеспечительном праве в одной и той же дебиторской задолженности, созданном одним и тем же праводателем, то должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с первым полученным извещением.

5. Если должник по дебиторской задолженности получает извещение об одном или нескольких обеспечительных правах в одной и той же дебиторской задолженности, созданных в пользу обеспеченного кредитора первоначальным или любым другим обеспеченным кредитором, то должник освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с извещением о последнем из таких обеспечительных прав.

6. Если должник по дебиторской задолженности получает извещение об обеспечительном праве в части одной или нескольких дебиторских задолженностей или неделимом интересе в них, то должник освобождается от ответственности либо посредством платежа в соответствии с извещением, либо в соответствии с настоящей статьей, как если бы извещение не было получено должником по дебиторской задолженности.

7. Если должник по дебиторской задолженности получает извещение, о котором говорится в пункте 6, и производит платеж в соответствии с извещением, то должник освобождается от ответственности только в объеме той части или того неделимого интереса, в отношении которых был произведен платеж.

8. Если должник по дебиторской задолженности получает извещение об обеспечительном праве в этой дебиторской задолженности от обеспеченного кредитора, то должник по дебиторской задолженности имеет право потребовать от этого обеспеченного кредитора представить ему в течение разумного срока надлежащее доказательство существования его обеспечительного права и, если обеспечительное право создано в пользу обеспеченного кредитора первоначальным или любым другим обеспеченным кредитором, надлежащее доказательство существования обеспечительного права, созданного первоначальным праводателем в пользу первоначального обеспеченного кредитора, и любые промежуточные обеспечительные права. Если только обеспеченный кредитор этого не делает, то должник по дебиторской задолженности освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с настоящей статьей, как если бы извещение об обеспечительном праве не было им получено.

9. Надлежащие доказательства существования обеспечительного права, о которых говорится в пункте 8, включают любой исходящий от праводателя письменный документ с указанием, что обеспечительное право было создано, но не ограничиваются этим.

10. Настоящая статья не затрагивает никаких иных оснований, по которым платеж должника по дебиторской задолженности лицу, имеющему право на

платеж, компетентному судебному или иному органу или в публичный депозитный фонд освобождает должника по дебиторской задолженности от ответственности.

Статья 64. Возражения и права на зачет со стороны должника по дебиторской задолженности

1. Кроме как если достигнута договоренность об ином в соответствии со статьей 65 и если обеспеченный кредитор предъявляет должнику по дебиторской задолженности требование произвести платеж по обремененной дебиторской задолженности, то должник по дебиторской задолженности может ссылаться в отношении обеспеченного кредитора:

a) в случае дебиторской задолженности, возникающей из договора, – на все вытекающие из этого договора или любого другого договора, являющегося частью той же сделки, возражения и права на зачет, которыми должник по дебиторской задолженности мог бы воспользоваться, если бы обеспечительное право не было создано и такое требование было заявлено праводателем; и

b) на любое другое право на зачет, имевшееся у должника по дебиторской задолженности в момент получения им извещения об обеспечительном праве.

2. Невзирая на пункт 1, должник по дебиторской задолженности не может ссылаться в качестве возражения или права на зачет в отношении обеспеченного кредитора на нарушение соглашения, упомянутого в пункте 2 статьи 13.

Статья 65. Договоренность не ссылаться на возражения или права на зачет

1. С учетом пункта 3 должник по дебиторской задолженности может в письменной форме за своей подписью заключить с праводателем договоренность не ссылаться в отношении обеспеченного кредитора на возражения и права на зачет, на которые он может ссылаться в соответствии со статьей 64.

2. Упомянутая в пункте 1 договоренность может быть изменена только путем договоренности в письменной форме за подписью должника по дебиторской задолженности. Сила такого изменения в отношении обеспеченного кредитора определяется пунктом 2 статьи 66.

3. Должник по дебиторской задолженности не может отказаться от возражений, вытекающих из мошеннических действий со стороны обеспеченного кредитора или основанных на недееспособности должника по дебиторской задолженности.

Статья 66. Изменение договора, в связи с которым возникает дебиторская задолженность

1. В случае дебиторской задолженности, возникающей из договора, договоренность, которая заключена до извещения об обеспечительном праве в дебиторской задолженности между праводателем и должником по дебиторской задолженности и которая затрагивает права обеспеченного кредитора, имеет силу в отношении обеспеченного кредитора, и обеспеченный кредитор приобретает соответствующие права.
2. Договоренность согласно пункту 1, которая заключена после извещения об обеспечительном праве в дебиторской задолженности, не имеет силы в отношении обеспеченного кредитора, кроме как если:
 - a) обеспеченный кредитор дает на это свое согласие; или
 - b) дебиторская задолженность не полностью подкреплена исполнением и либо изменение предусмотрено договором, в связи с которым возникла дебиторская задолженность, либо в контексте этого договора разумный обеспеченный кредитор согласился бы на такое изменение.
3. Пункты 1 и 2 не затрагивают никаких прав праводателя или обеспеченного кредитора, возникающих из нарушения договоренности между ними.

Статья 67. Возврат уплаченных сумм

Неисполнение договора, из которого возникает дебиторская задолженность, праводателем обеспечительного права в этой дебиторской задолженности не дает должнику по дебиторской задолженности права требовать от обеспеченного кредитора возврата каких-либо сумм, уплаченных должником по дебиторской задолженности праводателю или обеспеченному кредитору.

В. Обратные инструменты

Статья 68. Права в отношении лица, принявшего на себя обязательства по оборотному инструменту

Права обеспеченного кредитора, который обладает обеспечительным правом в оборотном инструменте, в отношении любого лица, принявшего на себя обязательства по этому оборотному инструменту, регулируются [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство, касающееся оборотных инструментов].

С. Права на выплату средств, зачисленных на банковский счет

Статья 69. Права в отношении депозитного учреждения

1. Создание обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, который обслуживается в депозитном учреждении:

a) не затрагивает прав и обязательств этого депозитного учреждения без его согласия; или

b) не накладывает на это депозитное учреждение обязательства предоставлять какую-либо информацию об этом банковском счете третьим сторонам.

2. Любые права на зачет, которые может иметь депозитное учреждение, в котором обслуживается банковский счет, не могут затрагиваться наличием любого обеспечительного права, которое это депозитное учреждение может иметь в праве на выплату средств, зачисленных на этот банковский счет.

D. Оборотные документы и материальные активы, охватываемые оборотными документами

Статья 70. Права в отношении эмитента оборотного документа

Права обеспеченного кредитора, который обладает обеспечительным правом в оборотном документе, в отношении эмитента этого документа или любого иного лица, принявшего на себя обязательства по этому документу, регулируются [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство, касающееся оборотных документов].

E. Неопосредованно удерживаемые ценные бумаги

Статья 71. Права в отношении эмитента неопосредованно удерживаемых ценных бумаг

Права обеспеченного кредитора, который обладает обеспечительным правом в неопосредованно удерживаемых ценных бумагах, в отношении эмитента ценных бумаг регулируются [принимаящее Закон государство указывает соответствующее законодательство, касающееся обязательств эмитента неопосредованно удерживаемых ценных бумаг].

Глава VII. Реализация обеспечительного права

А. Общие правила

Статья 72. Права после неисполнения

1. После неисполнения кредитор и обеспеченный кредитор имеют право осуществить:

- a)* любое право согласно положениям настоящей главы; и
- b)* любое иное право, предусмотренное соглашением об обеспечении или каким-либо иным законодательством, за исключением тех случаев, когда это противоречит положениям настоящего Закона.

2. Осуществление одного права после неисполнения не препятствует осуществлению другого права после неисполнения, за исключением тех случаев, когда осуществление одного права делает невозможным осуществление другого права.

3. До неисполнения кредитор или должник не могут в одностороннем порядке отказаться от любого из своих прав согласно положениям настоящей главы или изменить по договоренности любое из них.

Статья 73. Методы осуществления прав после неисполнения

1. Обеспеченный кредитор может осуществить свои права после неисполнения путем обращения в [принимаящее Закон государство указывает суд или иной орган] либо без такого обращения.

2. Осуществление прав обеспеченного кредитора после неисполнения в случае обращения в [принимаящее Закон государство указывает суд или иной орган] регулируется положениями настоящей главы и [принимаящее Закон государство указывает соответствующие положения], включая положения о процедурах в форме [принимаящее Закон государство указывает ускоренные процедуры].

3. Осуществление прав обеспеченного кредитора после неисполнения без обращения в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган] регулируется положениями настоящей главы.

Статья 74. Помощь в случае несоблюдения требований законодательства

Вариант А

Если обеспеченный кредитор не соблюдает свои обязательства, предусмотренные настоящей главой, то праводатель, любое другое лицо, обладающее правом в обремененных активах, или должник имеют право обратиться за помощью в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган], в том числе за срочной помощью в форме [принимающее Закон государство указывает ускоренные процедуры].

Вариант В

Любое лицо, права которого затрагиваются в результате несоблюдения другим лицом положений настоящей главы, имеет право обратиться за помощью в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган], в том числе за срочной помощью в форме [принимающее Закон государство указывает ускоренные процедуры].

Статья 75. Право затрагиваемых лиц на прекращение процесса реализации прав

1. Праводатель, любое другое лицо, обладающее правом в обремененных активах, или должник имеют право прекратить процесс реализации прав посредством осуществления платежа или исполнения иным образом обеспеченного обязательства в полном объеме, включая оплату разумных расходов по реализации прав.

2. Право на прекращение процесса реализации прав может быть осуществлено до ранее наступившего одного из следующих событий:

a) продажа или реализация иным образом, приобретение или получение обремененных активов обеспеченным кредитором; и

b) заключение обеспеченным кредитором соглашения о продаже или реализации иным образом обремененных активов.

3. Когда обеспеченный кредитор сдает третьей стороне обремененные активы в аренду или выдает на них лицензию, право на прекращение процесса реализации прав может быть и в этом случае осуществлено при соблюдении прав арендатора или лицензиата.

Статья 76. Право обеспеченного кредитора с более высоким приоритетом взять на себя контроль за процессом реализации прав

1. Независимо от начала процесса реализации прав другим кредитором, обеспеченный кредитор, обеспечительное право которого имеет приоритет перед правами осуществляющего реализацию прав кредитора, имеет право взять на себя контроль за процессом реализации прав в любой момент до ранее наступившего одного из следующих событий:

- a)* продажа или реализация иным образом, приобретение или получение обремененных активов осуществляющим реализацию прав кредитором; и
- b)* заключение этим кредитором соглашения о продаже или реализации иным образом обремененных активов.

2. Право обеспеченного кредитора с более высоким приоритетом взять на себя контроль за процессом реализации прав включает право на реализацию прав с помощью любого возможного метода, предусмотренного для обеспеченного кредитора в соответствии с настоящим Законом.

Статья 77. Право обеспеченного кредитора вступить во владение обремененными активами

1. При соблюдении прав лица, включая арендатора или лицензиата, обладающего преимущественным правом владения, обеспеченный кредитор имеет право вступить во владение обремененными активами после неисполнения либо путем обращения в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган], либо без такого обращения.

2. Если обеспеченный кредитор решает осуществить право, предусмотренное в пункте 1, без обращения в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган], то должны быть выполнены все нижеследующие условия:

- a)* праводатель дал в письменной форме согласие на то, чтобы обеспеченный кредитор вступил во владение без обращения в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган];
- b)* обеспеченный кредитор направил праводателю и любому лицу, во владении которого находятся обремененные активы, уведомление о неисполнении и о намерении обеспеченного кредитора вступить во владение обремененными активами; и
- c)* в тот момент, когда обеспеченный кредитор предпринимает попытку вступить во владение обремененными активами, лицо, во владении которого находятся обремененные активы, не возражает против этого.

3. Направления уведомления, упомянутого в пункте 2 *b*), не требуется, если обремененные активы являются скоропортящимися или их стоимость может быстро уменьшиться.

4. Если обремененные активы находятся во владении обеспеченного кредитора с более высоким приоритетом, то обеспеченный кредитор с более низким приоритетом не имеет права вступить во владение этими активами.

Статья 78. Право обеспеченного кредитора на реализацию обремененных активов

1. После неисполнения обеспеченный кредитор имеет право продать обремененные активы или реализовать их иным образом, сдать их в аренду или выдать на них лицензию путем обращения в [принимаящее Закон государство указывает суд или иной орган] либо без такого обращения.

2. Если обеспеченный кредитор решает осуществить право, предусмотренное в пункте 1, путем обращения в [принимаящее Закон государство указывает суд или иной орган], то метод, порядок, время, место и другие аспекты продажи активов или их реализации иным образом, их сдачи в аренду или выдачи на них лицензии определяются [принимаящее Закон государство указывает соответствующие правила].

3. Если обеспеченный кредитор решает осуществить право, предусмотренное в пункте 1, без обращения в [принимаящее Закон государство указывает суд или иной орган], то обеспеченный кредитор может выбрать метод, порядок, время, место и другие аспекты продажи или их реализации иным образом, их сдачи в аренду или выдачи на них лицензии, в том числе решить вопрос о том, осуществлять ли продажу обремененных активов или их реализацию иным образом, их сдачу в аренду или выдачу на них лицензии по отдельности, группами или совокупно.

4. Если обеспеченный кредитор решает воспользоваться правом, предусмотренным в пункте 1, без обращения в [принимаящее Закон государство указывает суд или иной орган], то он должен направить уведомление о своем намерении:

- a*) праводателю и должнику;
- b*) любому лицу, которое обладает правами в обремененных активах и которое в письменной форме сообщило обеспеченному кредитору о таких правах, не менее чем за [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] до направления такого уведомления праводателю;

c) любому другому обеспеченному кредитору, который зарегистрировал уведомление об обеспечительном праве в обремененных активах, не менее чем за [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] до направления такого уведомления праводателю; и

d) любому другому обеспеченному кредитору, во владении которого находились обремененные активы в момент, когда осуществляющий реализацию прав обеспеченный кредитор вступил во владение.

5. Уведомление, упоминаемое в пункте 4, должно быть направлено не менее чем за [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] до продажи обремененных активов или их реализации иным образом, их сдачи в аренду или выдачи на них лицензии и должно содержать:

a) описание обремененных активов;

b) указание суммы, необходимой на момент направления уведомления для погашения обеспеченного обязательства, включая проценты и разумные расходы на реализацию прав;

c) заявление о том, что праводатель, любое другое лицо, обладающее правом в обремененных активах, или должник имеют право прекратить процесс реализации прав, как это предусмотрено в статье 75; и

d) указание даты, после которой обремененные активы будут проданы или реализованы иным образом, сданы в аренду или выдана на них лицензия, или, в случае их публичной реализации, времени, места и способа предполагаемой реализации.

6. Уведомление, упомянутое в пункте 4, должно быть составлено на языке, который, как можно разумно ожидать, позволит его получателю ознакомиться с его содержанием.

7. Считается достаточным, если уведомление праводателю, упомянутое в пункте 4, составлено на языке соглашения об обеспечении.

8. Направления уведомления, упомянутого в пункте 4, не требуется, если обремененные активы являются скоропортящимися, их стоимость может быстро уменьшиться или они относятся к той категории активов, которые продаются на признанном рынке.

Статья 79. Распределение поступлений от реализации обремененных активов и ответственность должника за любые недостатки

1. Если обеспеченный кредитор решает осуществить право, предусмотренное в статье 78, путем обращения в [принимаящее Закон государство указывает суд или иной орган], то порядок распределения поступлений от продажи обремененных активов или их реализации иным образом, их сдачи в аренду или выдачи на них лицензии определяется [принимаящее Закон государство указывает соответствующие положения], однако в соответствии с положениями настоящего Закона, касающимися приоритета.

2. Если обеспеченный кредитор решает осуществить право, предусмотренное в статье 78, без обращения в [принимаящее Закон государство указывает суд или иной орган], то:

a) [с учетом статьи 36] осуществляющий реализацию прав обеспеченный кредитор должен использовать чистые поступления от реализации прав после вычета разумных расходов на процесс реализации прав в счет погашения обеспеченного обязательства;

b) за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 *c)*, осуществляющий реализацию прав обеспеченный кредитор должен выплатить любые остающиеся излишки любому конкурирующему заявителю субординированного требования, который до любого распределения таких излишков уведомил осуществляющего реализацию прав обеспеченного кредитора о своем требовании в пределах суммы этого требования, а любая оставшаяся сумма должна быть возвращена праводателю; и

c) независимо от существования какого-либо спора относительно права или приоритета любого конкурирующего заявителя требования согласно настоящему Закону, осуществляющий реализацию прав обеспеченный кредитор может выплатить излишки [принимаящее Закон государство указывает компетентный судебный или иной орган или указывает внести их в публичный депозитный фонд] для распределения в соответствии с положениями настоящего Закона, касающимися приоритета.

3. Должник продолжает нести ответственность за возмещение любых сумм, которые причитаются после зачета чистых поступлений от реализации прав в счет погашения обеспеченного обязательства.

Статья 80. Право направить предложение о приобретении обеспеченным кредитором обремененных активов

1. После неисполнения обеспеченный кредитор может в письменной форме предложить приобрести один или несколько обремененных активов в полное или частичное погашение обеспеченного обязательства.

2. Обеспеченный кредитор должен направить такое предложение:

- a)* праводателю и должнику;
- b)* любому лицу, которое обладает правами в обремененных активах и которое в письменной форме сообщило обеспеченному кредитору о таком праве не менее чем за [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] до направления этого предложения праводателю;
- c)* любому другому обеспеченному кредитору, который зарегистрировал уведомление об обеспечительном праве в обремененных активах не менее чем за [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] до направления этого предложения праводателю; и
- d)* любому другому обеспеченному кредитору, во владении которого находились обремененные активы в момент, когда этот обеспеченный кредитор вступил во владение ими.

3. Предложение должно включать:

- a)* указание суммы, требуемой на момент направления предложения для погашения обеспеченного обязательства, включая проценты и разумные расходы на реализацию прав, и суммы обеспеченного обязательства, которое предлагается погасить;
- b)* заявление о том, что обеспеченный кредитор предлагает приобрести обремененные активы, описание которых дано в предложении, в порядке полного или частичного погашения этого обеспеченного обязательства;
- c)* заявление о том, что праводатель, любое другое лицо, обладающее правом в обремененных активах, или должник имеют право прекратить процесс реализации прав, как это предусмотрено в статье 75;
- d)* указание даты, после которой обеспеченный кредитор приобретет обремененные активы.

4. Обеспеченный кредитор, который предложил приобрести обремененные активы в счет полного погашения обеспеченного обязательства, приобретает обремененные активы, кроме как если он получит возражение в письменной форме от любого лица, имеющего право на получение такого предложения

согласно пункту 2, в течение [принимающее Закон государство указывает короткий срок] после получения предложения этим лицом.

5. Обеспеченный кредитор, который предложил приобрести обремененные активы в счет частичного погашения обеспеченного обязательства, приобретает обремененные активы, только если он получит утвердительное согласие в письменной форме от всех лиц, имеющих право на получение такого предложения согласно пункту 2, в течение [принимающее Закон государство указывает короткий срок] после получения предложения каждым из этих лиц.

6. Праводатель может просить обеспеченного кредитора направить предложение согласно пункту 1, и, если обеспеченный кредитор удовлетворяет просьбу праводателя, он должен действовать так, как это предусмотрено в пунктах 1–5.

Статья 81. Права, приобретаемые в обремененных активах

1. Если обеспеченный кредитор продает обремененные активы или реализует их иным образом путем обращения в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган], то покупатель или иной получатель приобретает эти активы [принимающее Закон государство указывает, приобретает ли покупатель или иной получатель свои права свободно от любых прав или нет].

2. Если обеспеченный кредитор сдает обремененные активы в аренду или выдает на них лицензию путем обращения в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган], то [принимающее Закон государство указывает, имеет ли арендатор или лицензиат право на выгоды от данной аренды или лицензии в течение срока их действия или нет].

3. Если обеспеченный кредитор продает обремененные активы или реализует их иным образом без обращения в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган], то покупатель или иной получатель приобретает право праводателя в этих активах свободно от прав обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию прав, и любого конкурирующего заявителя требования, кроме как в отношении прав, которые имеют приоритет перед правом обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию прав.

4. Если обеспеченный кредитор сдает обремененные активы в аренду или выдает на них лицензию без обращения в [принимающее Закон государство указывает суд или иной орган], то арендатор или лицензиат имеет право на выгоды от данной аренды или лицензии в течение срока их действия, кроме как в отношении кредиторов, права которых имеют приоритет перед правом обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию прав.

5. Если обеспеченный кредитор продает обремененные активы или реализует их иным образом, сдает их в аренду или выдает на них лицензию без соблюдения положений настоящей главы, то покупатель или иной получатель, арендатор или лицензиат обремененных активов приобретает права или выгоды, изложенные в пунктах 3 и 4, при условии что он не был осведомлен о нарушении положений настоящей главы, в результате которого были существенно ущемлены права правоателя или другого лица.

В. Правила, касающиеся конкретных активов

Статья 82. Инкассация платежа

1. После неисполнения обеспеченный кредитор, обладающий обеспечительным правом в дебиторской задолженности, оборотном инструменте, праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, или неопосредованно удерживаемых ценных бумагах, имеет право на инкассацию платежа с должника по дебиторской задолженности, лица, принявшего на себя обязательства по оборотному инструменту, депозитного учреждения или эмитента неопосредованно удерживаемых ценных бумаг.

2. Обеспеченный кредитор может осуществить право на инкассацию согласно пункту 1 даже до неисполнения, если правоатель дает на это согласие.

3. Обеспеченный кредитор, осуществляющий право на инкассацию согласно пункту 1 или 2, также имеет право на реализацию любого личного или имущественного права, обеспечивающего или подкрепляющего платеж по обремененным активам.

4. Если обеспечительному праву в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, то обеспеченный кредитор имеет право инкассировать платеж или иным образом реализовать свое обеспечительное право только на основании судебного решения, кроме как если депозитное учреждение дало согласие на иное.

5. Право обеспеченного кредитора на инкассацию согласно пунктам 1–4 осуществляется с учетом статей 61–71.

Статья 83. Инкассация платежа при прямой передаче дебиторской задолженности

1. В случае прямой передачи дебиторской задолженности, осуществляемой по соглашению, получатель имеет право инкассировать дебиторскую задолженность в любой момент после наступления срока платежа.
2. Получатель, осуществляющий право на инкассацию согласно пункту 1, также имеет право на реализацию любого личного или имущественного права, обеспечивающего или подкрепляющего платеж по дебиторской задолженности.
3. Право получателя на инкассацию согласно пунктам 1 и 2 осуществляется с учетом статей 61–71.

Глава VIII. Коллизия правовых норм³⁶

А. Общие правила

Статья 84. Взаимные права и обязательства праводателя и обеспеченного кредитора

Правом, применимым к взаимным правам и обязательствам праводателя и обеспеченного кредитора, вытекающим из их соглашения об обеспечении, является право, определенное по их выбору, а в отсутствие такого выбора – право, регулирующее соглашение об обеспечении.

Статья 85. Обеспечительные права в материальных активах

1. За исключением случаев, предусмотренных в пунктах 2–4 и статьях 98 и 100, правом, применимым к созданию обеспечительного права в материальных активах, его силе в отношении третьих сторон и его приоритету, является право государства, в котором находятся эти активы.
2. Правом, применимым к приоритету обеспечительного права в материальных активах, охватываемых оборотным документом, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством вступления во владение этим документом, по отношению к праву конкурирующего заявителя требования, является право государства, в котором находится этот документ.
3. Правом, применимым к созданию обеспечительного права в материальных активах такого вида, который обычно используется более чем в одном государстве, его силе в отношении третьих сторон и его приоритету, является право государства, в котором находится праводатель.

³⁶В зависимости от своих правовых традиций и редакционных обыкновений, принимающее Закон государство может включить положения настоящей главы в свой законодательный акт о принятии Типового закона либо в отдельный законодательный акт (гражданский кодекс или другой закон).

4. Обеспечительное право в материальных активах, находящихся в транзите в момент предполагаемого создания обеспечительного права или намеченных к перемещению в другое государство, иного чем государство, в котором они находятся в момент предполагаемого создания обеспечительного права, может также создаваться и приобретать силу в отношении третьих сторон согласно законодательству государства конечного назначения активов, при условии что такие активы попадают в это государство в течение [принимающее Закон государство указывает короткий срок] после момента предполагаемого создания обеспечительного права.

Статья 86. Обеспечительные права в нематериальных активах

За исключением случаев, предусмотренных в статьях 87 и 97–100, правом, применимым к созданию обеспечительного права в нематериальных активах, его силе в отношении третьих сторон и его приоритету, является право государства, в котором находится правооноитель.

Статья 87. Обеспечительные права в дебиторской задолженности, связанной с недвижимым имуществом

Невзирая на статью 86, в случае создания обеспечительного права в дебиторской задолженности, которая возникла из продажи или аренды недвижимого имущества или которая обеспечена недвижимым имуществом, правом, применимым к приоритету обеспечительного права в дебиторской задолженности по отношению к праву конкурирующего заявителя требований, которое может быть зарегистрировано в регистре недвижимого имущества, в котором права в соответствующем недвижимом имуществе могут быть зарегистрированы, является право государства, под надзором которого функционирует регистр недвижимого имущества.

Статья 88. Реализация обеспечительных прав

Правом, применимым к вопросам, связанным с реализацией обеспечительного права:

a) в материальных активах является право государства, в котором находятся активы в момент начала реализации права, за исключением случаев, предусмотренных в статье 100; и

b) в нематериальных активах является право, применимое к приоритету обеспечительного права, за исключением случаев, предусмотренных в статьях 97, 99 и 100.

Статья 89. Обеспечительные права в поступлениях

1. Правом, применимым к созданию обеспечительного права в поступлениях, является право, применимое к созданию обеспечительного права в первоначально обремененных активах, из которых возникли поступления.
2. Правом, применимым к силе обеспечительного права в поступлениях в отношении третьих сторон и его приоритету, является право, применимое к силе в отношении третьих сторон и приоритету обеспечительного права в первоначально обремененных активах того же вида, что и поступления.

Статья 90. Значение понятия "местонахождение" праводателя

Для целей положений настоящей главы праводатель находится:

- a) в том государстве, в котором расположено его коммерческое предприятие;
- b) если коммерческие предприятия праводателя находятся более чем в одном государстве, то в том государстве, в котором осуществляется центральное управление праводателя; и
- c) если у праводателя нет коммерческого предприятия, то в том государстве, в котором расположено его обычное местожительство.

Статья 91. Соответствующий момент для определения местонахождения

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2, содержащиеся в положениях настоящей главы ссылки на местонахождение обремененных активов или праводателя означают:
 - a) применительно к вопросам создания обеспечительного права – ссылки на их местонахождение в момент предполагаемого создания обеспечительного права; и
 - b) применительно к вопросам силы обеспечительного права в отношении третьих сторон и его приоритета – ссылки на их местонахождение в момент возникновения соответствующего вопроса.
2. Если право обеспеченного кредитора в обремененных активах было создано и ему была придана сила в отношении третьих сторон и права всех конкурирующих заявителей требований установлены до изменения местонахождения активов или праводателя, то содержащиеся в положениях настоящей главы ссылки на местонахождение активов или праводателя означают – применительно к вопросам силы обеспечительного права в отношении третьих сторон и его приоритета – ссылки на их местонахождение до его изменения.

Статья 92. Исключение обратной отсылки

Ссылка в положениях настоящей главы на "применимое право" государства как на право, применимое к тому или иному вопросу, означает ссылку на иное действующее в этом государстве законодательство, нежели его нормы частного международного права.

Статья 93. Императивные нормы, имеющие преимущественную силу, и публичный порядок (ordre public)

1. Положения настоящей главы не препятствуют применению судом имеющих преимущественную силу императивных положений законодательства государства суда, которые применяются независимо от права, применимого в соответствии с положениями настоящей главы.
2. Законодательство государства суда определяет, когда суд может или должен применять или учитывать императивные положения другого законодательства, имеющие преимущественную силу.
3. Суд может исключить применение положений права, применимого в соответствии с положениями настоящей главы, если только и в той мере, в какой последствия их применения будут явно противоречить основополагающим концепциям публичного порядка (ordre public) государства суда.
4. Законодательство государства суда определяет, когда суд может или должен применять или учитывать соображения публичного порядка (ordre public) иного государства, чем государства, право которого было бы применимым согласно положениям настоящей главы.
5. Настоящая статья не препятствует применению или учету третейским судом соображений публичного порядка (ordre public) или применению или учету имеющих преимущественную силу императивных положений иного права, чем право, применимое согласно положениям настоящей главы, если третейский суд обязан или вправе принять такое решение.
6. Настоящая статья не разрешает суду заменять положения настоящей главы, касающиеся права, применимого к силе обеспечительного права в отношении третьих сторон и его приоритету, другими положениями.

Статья 94. Последствия открытия производства по делу о несостоятельности для права, применимого к обеспечительному праву

Открытие производства по делу о несостоятельности в отношении праводателя не ведет к замене норм права, применимого к обеспечительному праву согласно положениям настоящей главы, другими нормами.

Статья 95. Неунитарные государства

Если правом, применимым к какому-либо вопросу, является право государства, состоящего из одной или нескольких территориальных единиц, в каждой из которых имеются свои собственные правовые нормы, касающиеся этого вопроса, то:

a) любая ссылка в положениях настоящей главы на право государства означает ссылку на право, действующее в соответствующей территориальной единице; и

b) внутренние коллизионные нормы этого государства или, в отсутствие таких норм, внутренние коллизионные нормы территориальной единицы определяют ту территориальную единицу, материально-правовые нормы которой должны применяться.

В. Правила, касающиеся конкретных активов

Статья 96. Права и обязательства в отношениях между третьими сторонами, принявшими на себя обязательства, и обеспеченными кредиторами

Правом, регулирующим права и обязательства в отношениях между должником по дебиторской задолженности, лицом, принявшим на себя обязательства по оборотному инструменту, или эмитентом оборотного документа и праводателем, предоставившим обеспечительное право в этих видах активов, является право, применимое к:

a) правам и обязательствам в отношениях между обеспеченным кредитором и должником, лицом, принявшим на себя обязательства, или эмитентом;

b) условиям, при которых обеспечительное право может быть обращено против должника, лица, принявшего на себя обязательства, или эмитента, в том числе к определению того, может ли должник, лицо, принявшее на себя обязательства, или эмитент заявлять о наличии соглашения, ограничивающего право праводателя на создание обеспечительного права; и

c) определению того, были ли исполнены обязательства должника, лица, принявшего на себя обязательства, или эмитента.

Статья 97. Обеспечительные права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет

1. С учетом статьи 98 правом, применимым к созданию обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, его силе в отношении третьих сторон, его приоритету и его реализации, а также к правам и обязательствам в отношениях между депозитным учреждением и обеспеченным кредитором, является

Вариант А

право государства, в котором депозитное учреждение, обслуживающее данный счет, имеет свое коммерческое предприятие.

2. Если депозитное учреждение имеет свои коммерческие предприятия более чем в одном государстве, то применимым правом является право государства, в котором находится отделение, обслуживающее данный счет.

Вариант В

право государства, которое прямо указано в соглашении о счете как государство, право которого регулирует соглашение о счете, или право другого государства, если в соглашении о счете прямо указано, что право другого государства применимо ко всем подобным вопросам.

2. Право государства, определяемое в соответствии с пунктом 1, применяется только в том случае, если в момент заключения соглашения о счете депозитное учреждение имело в этом государстве отделение, которое на регулярной основе осуществляло деятельность по обслуживанию банковских счетов.

3. Если применимое право не определено в соответствии с пунктом 1 или 2, то применимое право определяется в соответствии с [принимаящее Закон государство указывает резервные правила, основанные на статье 5 Гагской конвенции о праве, применимом к определенным правам в отношении опосредованно удерживаемых ценных бумаг].

Статья 98. Придание обеспечительному праву в определенных видах активов силы в отношении третьих сторон посредством регистрации

Если право государства, в котором находится праводатель, признает регистрацию уведомления в качестве метода придания силы в отношении третьих

сторон обеспечительному праву в оборотном инструменте, оборотном документе, праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, или сертифицированных непосредственно удерживаемых ценных бумагах, то право этого государства является правом, применимым к приданию обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон посредством регистрации.

Статья 99. Обеспечительные права в интеллектуальной собственности

1. Правом, применимым к созданию обеспечительного права в интеллектуальной собственности, его силе в отношении третьих сторон и его приоритету, является право государства, в котором осуществляется защита этой интеллектуальной собственности.
2. Обеспечительное право в интеллектуальной собственности может также быть создано законодательству государства, в котором находится правоохранитель, и ему также может быть придана сила согласно этому законодательству в отношении третьих сторон, иных чем другой обеспеченный кредитор, получатель или лицензиат.
3. Правом, применимым к реализации обеспечительного права в интеллектуальной собственности, является право государства, в котором находится правоохранитель.

Статья 100. Обеспечительные права в непосредственно удерживаемых ценных бумагах

1. Правом, применимым к созданию обеспечительного права в непосредственно удерживаемых инвестиционных ценных бумагах, его силе в отношении третьих сторон, его приоритету и его реализации, а также к его силе в отношении эмитента, является право, в соответствии с которым учрежден эмитент.
2. Правом, применимым к созданию обеспечительного права в непосредственно удерживаемых долговых ценных бумагах, его силе в отношении третьих сторон, его приоритету и его реализации, а также к его силе в отношении эмитента, является право, регулирующее ценные бумаги.

Глава IX. Переходный период

Статья 101. Изменение и аннулирование других законов

1. [Принимающее Закон государство указывает соответствующие законы] аннулируются.
2. [Принимающее Закон государство указывает соответствующие законы] подлежат изменению следующим образом [принимающее Закон государство приводит текст соответствующих изменений].

Статья 102. Общая применимость настоящего Закона

1. Для целей положений настоящей главы:
 - a) "прежнее законодательство" означает право, применимое согласно положениям, касающимся коллизии правовых норм [указывает принимающее Закон государство], которое применялось к прежним обеспечительным правам непосредственно перед вступлением настоящего Закона в силу; и
 - b) "прежнее обеспечительное право" означает право, созданное посредством соглашения, заключенного до вступления настоящего Закона в силу, т. е. обеспечительное право по смыслу настоящего Закона, к которому применялся бы настоящий Закон, если бы он имел силу в момент создания этого права.
2. За исключением случаев, предусмотренных в настоящей главе, настоящий Закон применяется ко всем обеспечительным правам, включая прежние обеспечительные права, входящим в сферу его действия.

Статья 103. Применимость прежнего законодательства к вопросам, которые являются предметом разбирательства, открытого до вступления настоящего Закона в силу

1. С учетом пункта 2 прежнее законодательство применяется к какому-либо вопросу, который является предметом разбирательства в суде или третьей стороне, открытого до вступления настоящего Закона в силу.

2. Если были предприняты какие-либо действия по реализации прежнего обеспечительного права до вступления настоящего Закона в силу, то реализация такого права может продолжаться согласно прежнему законодательству или может продолжаться в соответствии с настоящим Законом.

Статья 104. Применимость прежнего законодательства к созданию прежнего обеспечительного права

1. Прежнее законодательство определяет, было ли создано прежнее обеспечительное право.
2. Прежнее обеспечительное право сохраняет силу в отношениях между сторонами, невзирая на то, что его создание не отвечало требованиям настоящего Закона в отношении создания такого права.

Статья 105. Правила для определения силы прежнего обеспечительного права в отношении третьих сторон в переходный период

1. Прежнее обеспечительное право, которое имело силу в отношении третьих сторон согласно прежнему законодательству в момент вступления настоящего Закона в силу, сохраняет силу в отношении третьих сторон согласно настоящему Закону до ранее наступившего одного из следующих событий:

- a) момент утраты силы в отношении третьих сторон, которая произошла согласно прежнему законодательству; и
- b) истечение [принимаящее Закон государство указывает соответствующий срок] после вступления настоящего Закона в силу.

2. Если требования настоящего Закона, касающиеся силы в отношении третьих сторон, соблюдены до утраты прежним обеспечительным правом силы в отношении третьих сторон в соответствии с пунктом 1, то прежнее обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон согласно настоящему Закону с момента придания ему силы в отношении третьих сторон в соответствии с прежним законодательством.

3. Если требования настоящего Закона, касающиеся силы в отношении третьих сторон, не соблюдены до утраты прежним обеспечительным правом силы в отношении третьих сторон в соответствии с пунктом 1, то прежнее обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон только с момента

придания ему силы в отношении третьих сторон в соответствии с настоящим Законом.

4. Письменное соглашение между праводателем и обеспеченным кредитором, создающее прежнее обеспечительное право, является достаточным разрешением праводателя на регистрацию уведомления, охватывающего активы, описание которых приводится в этом соглашении, в соответствии с настоящим Законом.

5. Если прежнему обеспечительному праву, упомянутому в пункте 2, была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления согласно прежнему законодательству, то моментом регистрации согласно прежнему законодательству является этот момент, который должен использоваться для целей применения содержащихся в настоящем Законе правил о приоритете, в которых имеются ссылки на момент регистрации уведомления об обеспечительном праве.

Статья 106. Применение прежнего законодательства к приоритету прежнего обеспечительного права в отношении прав конкурирующих заявителей требований, возникающих согласно прежнему законодательству

1. Приоритет прежнего обеспечительного права в отношении прав конкурирующего заявителя требования определяется прежним законодательством, если:

a) обеспечительное право и права всех конкурирующих заявителей требований возникли до вступления настоящего Закона в силу; и

b) приоритетный статус ни одного из этих прав не изменился с момента вступления настоящего Закона в силу.

2. Для целей пункта 1 *b)* приоритетный статус прежнего обеспечительного права изменился, только если:

a) оно имело силу в отношении третьих сторон в момент вступления настоящего Закона в силу, однако утратило силу в отношении третьих сторон; или

b) оно не имело силы в отношении третьих сторон согласно прежнему законодательству в момент вступления настоящего Закона в силу и сила в отношении третьих сторон была придана ему только согласно настоящему Закону.

Статья 107. Вступление настоящего Закона в силу

Настоящий Закон вступает в силу [принимаящее Закон государство указывает дату или механизм вступления настоящего Закона в силу].



